Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE RADY (EHS) č. 918/83

z 28. marca 1983

ustanovujúce systém spoločenstva pre oslobodenie od cla

(Ú. v. ES L 105, 23.4.1983, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Council Regulation (EEC) No 3822/85 of 20 December 1985 (*)	L 370	22	31.12.1985
►M2	Nariadenie Komisie (EHS) č. 3691/87 z 9. decembra 1987	L 347	8	11.12.1987
►M3	Nariadenie Rady (EHS) č. 1315/88 z 3. mája 1988	L 123	2	17.5.1988
►M4	Nariadenie Rady (EHS) č. 4235/88 z 21. decembra 1988	L 373	1	31.12.1988
►M5	Nariadenie Rady (EHS) č. 3357/91 zo 7. novembra 1991	L 318	3	20.11.1991
►M6	Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992	L 302	1	19.10.1992
►M7	Nariadenie Rady (ES) č. 355/94 zo 14. februára 1994	L 46	5	18.2.1994
►M8	Nariadenie Rady (ES) č. 1671/2000 z 20. júla 2000	L 193	11	29.7.2000

Zmenené a doplnené:

►A1	Akt o pristúpení Španielska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
►A2	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994
►A3	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

Táto konsolidovaná verzia obsahuje odkazy na európsku účtovnú peňažnú jednotku a/alebo ecu, ktoré sa od 1. januára 1999 rozumejú ako odkazy na euro – nariadenie Rady (EHS) č. 3308/80 (Ú. v. ES L 345, 20.12.1980, s. 1) a nariadenie Rady (ES) č. 1103/97 (Ú. v. ES L 162, 19.6.1997, s. 1).

(*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.

▼B

NARIADENIE RADY (EHS) č. 918/83

z 28. marca 1983

ustanovujúce systém spoločenstva pre oslobodenie od cla

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej články 28, 43 a 235,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([1]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]),

keďže pri absencii špecifickej odchýlky prijatej v súlade s ustanoveniami zmluvy sú spoločné colné sadzby použiteľné na všetok tovar dovezený na územie spoločenstva; keďže to isté platí v prípade poľnohospodárskych ciel a všetkých ostatných dovozných poplatkov stanovených na základe Spoločnej poľnohospodárskej politiky, alebo špecifických opatrení použiteľných na tovar, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych produktov;

keďže však za určitých presne definovaných okolností, kde z moci osobitných podmienok, za ktorých je tovar dovážaný, chýba obvyklá potreba chrániť hospodárstvo, je takéto zdanenie neoprávnené;

keďže je želateľné, aby za takýchto okolností boli urobené opatrenia, ktoré sú tradičné vo väčšine systémov colných pravidiel, a ktoré umožňujú uplatniť na tovar oslobodenia od dovozných ciel, ktorým by za normálnych okolností podliehali;

keďže takéto oslobodenia môžu byť tiež výsledkom medzinárodných multilaterálnych dohovorov, ktorých zmluvnými stranami sú všetky, alebo niektoré z členských štátov, keďže, pokiaľ by spoločenstvo malo uplatňovať takéto dohovory, predpokladá to zavedenie pravidiel spoločenstva o oslobodeniach od ciel, ktoré sa vytvoria v súlade s požiadavkami colnej únie na odstránenie rozdielov v účele, rozsahu a podmienkach uplatnenia oslobodení obsiahnutých v týchto dohovoroch a v súlade s požiadavkami colnej únie umožniť všetkým, ktorých sa to týka, využívať rovnaké výhody v celom spoločenstve;

keďže určité oslobodenia, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú v členských štátoch, pochádzajú zo špecifických dohovorov uzatvorených s tretími krajinami, alebo s medzinárodnými organizáciami; keďže takéto dohovory daného účelu sa týkajú len členského štátu, ktorý dohovor podpísal, keďže sa nejaví potrebné na úrovni spoločenstva definovať podmienky, za ktorých sa takéto oslobodenia udeľujú, ale javí sa dostatočne jednoduché prostredníctvom vhodného postupu ustanoveného na tento účel splnomocniť príslušný členský štát v otázke udelenia týchto oslobodení tam, kde je to potrebné,

keďže zavedenie Spoločnej poľnohospodárskej politiky znamená, že za určitých okolností môže byť niektorý tovar zaťažený vývoznými clami; keďže preto je tiež potrebné určiť na úrovni spoločenstva prípady, v ktorých je možné udeliť oslobodenia od takýchto ciel;

keďže Rada už prijala niekoľko nariadení týkajúcich sa oslobodení od ciel a s výhľadom vytvorenia jednotného komplexného systému oslobodení v spoločenstve sa javí želateľným zahrnutie ustanovení týchto jednotlivých nariadení do tohto nariadenia a oficiálne zrušenie predchádzajúcich aktov;

keďže v záujme legislatívnej jednoznačnosti by mali byť ustanovenia aktov spoločenstva, ktoré obsahujú určité opatrenia týkajúce sa oslobo-

([1]) Ú. v. ES C 4, 7.1.1980, s. 59
([2]) Ú. v. ES C 72, 24.3.1980, s. 20.

▼B

dení takých, ktoré nie sú ovplyvnené týmto nariadením, uvedené v tomto nariadení;

keďže toto nariadenie nevylučuje, aby členské štáty uplatnili dovozné alebo vývozné zákazy alebo obmedzenia, oprávnené na základe verejnej morálky, verejnej politiky, alebo verejnej bezpečnosti, ochrany zdravia a života ľudí, zvierat, alebo rastlín, ochrany národného bohatstva majúceho umeleckú, historickú, alebo archeologickú hodnotu, alebo ochrany duševného a priemyselného vlastníctva;

keďže s ohľadom na oslobodenia udelené v sumách fixovaných v ECU musia byť zostavené pravidlá na konverziu takýchto súm do národných mien;

keďže je potrebné zabezpečiť jednotné uplatňovanie ustanovení tohto nariadenia a tým vytvoriť postup spoločenstva pre včasné prijatie zavádzaných opatrení; keďže v tejto oblasti by mal preto byť ustanovený výbor, ktorý nahradí Výbor pre bezcolné dohody ustanovený nariadením Rady (EHS) č. 1798/75 z 10. júla 1975 o dovoze vzdelávacích, vedeckých a kultúrnych tovarov bez spoločných colných sadzie [1], ktorý umožní organizovať úzku a účinnú spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Toto nariadenie popisuje tie prípady, keď sa vďaka osobitným okolnostiam udeľuje oslobodenie od dovozných, alebo vývozných ciel, resp. keď je tovar daný do voľného obehu, alebo je územie spoločenstva z ►**M3** colnéhho územia spoločenstva ◄.

2. Na účely tohto nariadenia:

a) „dovozné clá“ sú clá a colné poplatky s rovnakým účinkom a tiež poľnohospodárske clá a iné dovozné poplatky stanovené na základe Spoločnej poľnohospodárskej politiky, alebo na základe špecifických opatrení použiteľných na určitý tovar, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych produktov,

b) „vývozné clá“ sú poľnohospodárske clá a iné vývozné poplatky stanovené na základe Spoločnej poľnohospodárskej politiky, alebo na základe špecifických opatrení použiteľných na určitý tovar, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych produktov,

c) „osobný majetok“ je všetok majetok určený na osobné použitie dotknutých osôb alebo na uspokojovanie ich domácich potrieb.

   „Osobný majetok“ tvorí najmä toto:

   — potreby pre domácnosť,

   — bicykle a motocykle, súkromné motorové vozidlá a ich prívesy, kempingové obytné vozidlá a prívesy, plavidlá pre voľný čas a súkromné lietadlá.

   Osobný majetok tvoria tiež potreby pre domácnosť zodpovedajúce normálnym potrebám rodiny, domáce zvieratá a zvieratá na jazdenie, ako aj prenosné náradie, ktoré potrebuje dotknutá osoba na výkon svojej živnosti alebo povolania v oblasti užitého umenia, alebo slobodných povolaní. Osobným majetkom nie je to, čo je dovážané na obchodné účely, aj keď to zodpovedá kritériám osobného majetku svojou povahou a množstvom.

d) „potreby pre domácnosť“ sú osobné potreby, posteľná bielizeň a bytový textil, nábytok a vybavenie určené na osobné použitie dotknutých osôb alebo na uspokojovanie ich domácich potrieb,

[1] Ú. v. ES L 184, 15.7.1975, s. 1.

▼M2

e) „alkoholickým nápojom“ sa rozumie tovar (pivo, víno, aperitív na báze vína alebo alkoholu, brandy, likér alebo destilovaný nápoj atď.), ktorý spadá pod položky 2203 až 2208 kombinovanej nomenklatúry.

▼M3

3. Pokiaľ nie je v tomto nariadení na účely uplatňovania kapitoly I ustanovené inak, tretími krajinami sa rozumejú aj tie časti území členských štátov, ktoré boli nariadením (EHS) č. 2151/84 ([1]) vylúčené z colného územia spoločenstva.

▼B

KAPITOLA I

OSLOBODENIE OD DOVOZNÉHO CLA

HLAVA I

OSOBNÝ MAJETOK PATRIACI FYZICKÝM OSOBÁM MENIACIM BYDLISKO Z TRETEJ KRAJINY DO SPOLOČENSTVA

Článok 2

Za podmienok ustanovených v článkoch 3 až 10 sa osobný majetok dovážaný fyzickými osobami, ktoré menia bydlisko z tretej krajiny na colné územie spoločenstva, prepúšťa bez dovozných ciel.

Článok 3

Oslobodenie sa vzťahuje na osobný majetok, ktorý:

a) bol vo vlastníctve dotknutej osoby a v prípade, že nejde o spotrebný tovar, bol používaný touto osobou v pôvodnom bydlisku najmenej šesť mesiacov pred dňom, kedy táto osoba prestala mať bydlisko v tretej krajine, z ktorej sa vysťahovala,

b) bude v novom bydlisku dotknutej osoby používaný na rovnaký účel.

Navyše k týmto podmienkam môžu členské štáty oslobodenie podmieniť colnými, alebo daňovými poplatkami, ktoré sa na takýto majetok normálne vzťahujú buď v krajine pôvodu, alebo v krajine, odkiaľ sa dotknutá osoba vysťahováva.

Článok 4

Oslobodenie môže byť udelené len osobám, ktorých bydlisko bolo mimo ►M3 colnéhho územia spoločenstva ◄ súvisle po dobu najmenej 12 mesiacov.

Príslušné orgány však môžu udeliť výnimku z tohto pravidla uvedeného v prvom odseku, ak dotknutá osoba sa jednoznačne mienila zdržovať mimo ►M3 colnéhho územia spoločenstva ◄ po dobu najmenej 12 mesiacov.

Článok 5

Oslobodenie sa neudeľuje na:

a) alkoholické výrobky,

b) tabak a tabakové výrobky,

c) dopravné prostriedky dovážané na obchodné účely,

d) tovar používaný pri výkone živnosti alebo povolania okrem prenosného náradia pre užité umenie, alebo slobodné povolania.

([1]) Ú. v. ES L 197, 27.7.1984, s. 1.

▼B

Článok 6

S výnimkou osobitných prípadov sa oslobodenie udelí len na osobný majetok, ktorý prejde do voľného obehu v priebehu 12 mesiacov od dňa, kedy si dotknutá osoba zabezpečila bydlisko na colnom území spoločenstva.

Osobný majetok môže byť prepustený do voľného obehu v niekoľkých samostatných dávkach v priebehu obdobia uvedeného v predchádzajúcom odseku.

Článok 7

1. Pred uplynutím 12 mesiacov od dňa prepustenia do voľného obehu nesmie byť osobný majetok, ktorý bol prepustený bez cla, požičaný, poskytnutý ako zábezpeka, prenajatý alebo prevedený, či už za úplatu alebo bezplatne bez predchádzajúceho oznámenia príslušným orgánom.

2. Každá pôžička takého majetku, jeho poskytnutie ako zábezpeky, prenajatie, alebo prevod pred uplynutím doby uvedenej v odseku 1 má za následok platbu príslušných dovozných ciel z majetku, ktorého sa to týka, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň takejto pôžičky, poskytnutia ako zábezpeky, prenajatia, alebo prevodu na základe druhu majetku a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

Článok 8

1. Ako výnimka z prvého odseku článku 6 môže byť oslobodenie na osobný majetok prepustený do voľného obehu udelené pred tým, ako si dotknutá osoba zabezpečí bydlisko na colnom území spoločenstva, za predpokladu, že táto osoba sa zaviaže zabezpečiť si toto bydlisko v období do šesť mesiacov. Takýto záväzok musí byť doprevádzaný zábezpekou, ktorej formu a výšku určia príslušné orgány.

2. Pri uplatňovaní ustanovení odseku 1, obdobie stanovené v článku 3 a) sa počíta do dňa, kedy sa osobný majetok dostal na colné územie spoločenstva.

Článok 9

1. Ak v dôsledku pracovných záväzkov dotknutá osoba opustí tretiu krajinu, kde mala bydlisko, bez súčasného zabezpečenia bydliska na colnom území spoločenstva, hoci tak rozhodne mienila urobiť, môžu príslušné orgány povoliť prepustenie osobného majetku, ktorý táto osoba vyváža na uvedené colné územie s cieľom vysťahovania, bez cla.

2. Prepustenie osobného majetku uvedeného v odseku 1 bez cla sa udeľuje podľa podmienok stanovených v článkoch 2 až 7 za predpokladu, že:

a) obdobia stanovené v článku 3 a) a v prvom odseku článku 6 sa počítajú do dňa, kedy sa osobný majetok dostal na colné územie spoločenstva,

b) obdobie uvedené v článku 7 (1) sa počíta od dňa, kedy si dotknutá osoba skutočne zabezpečila bydlisko na colnom území spoločenstva.

3. Prepustenie osobného majetku bez cla podlieha tiež záväzku dotknutej osoby, že si táto v súlade s okolnosťami skutočne zabezpečí bydlisko na colnom území spoločenstva v termíne stanovenom príslušnými orgánmi. Príslušné orgány môžu požadovať, aby tento záväzok bol sprevádzaný zábezpekou, ktorej formu a výšku určia tieto orgány.

▼B

Článok 10

Príslušné orgány môžu udeliť výnimku z článkov 3 a) a b), 5 c) a d) a 7, ak sa dotknutá osoba musí vysťahovať z tretej krajiny na colné územie spoločenstva v dôsledku výnimočných politických okolností.

HLAVA II

TOVAR DOVÁŽANÝ V DÔSLEDKU UZATVORENIA MANŽELSTVA

Článok 11

1. Za podmienok ustanovených v článkoch 12 až 15 sa výbava a potreby pre domácnosť, či už nové alebo nie, patriace osobe, ktorá mení svoje bydlisko z tretej krajiny na colné územie spoločenstva z dôvodu uzatvorenia manželstva, prepúšťa bez dovozných ciel.

▼M3

2. Za rovnakých podmienok sú od dovozných platieb oslobodené aj dary bežne odovzdávané pri príležitosti sobáša, ktoré osobe, ktorá spĺňa podmienky podľa odseku 1, darovala osoba s trvalým bydliskom v tretej krajine. Avšak hodnota daru oslobodeného od dovozných platieb nesmie byť vyššia ako 1 000 ECU.

▼B

Článok 12

Oslobodenie uvedené v článku 11 môže byť udelené len osobám:

a) ktorých bydlisko bolo mimo colného územia spoločenstva súvisle po dobu najmenej 12 mesiacov. Odchýlky od tohto pravidla môžu byť udelené za predpokladu, že dotknutá osoba sa jednoznačne mienila vysťahovať z colného územia spoločenstva na súvislé obdobie najmenej 12 mesiacov,

b) ktoré predložia dôkaz o ich manželstve.

Článok 13

Žiadne oslobodenie sa neudeľuje na alkoholické výrobky, tabak a tabakové výrobky.

Článok 14

1. Okrem výnimočných okolností sa oslobodenie udeľuje len na tovar prepustený do voľného obehu:

— najskôr dva mesiace pred dňom určeným na sobáš (v tomto prípade oslobodenie podlieha zloženiu vhodnej zábezpeky, ktorej formu a výšku určia príslušné orgány), a

— najneskôr štyri mesiace po dni sobáša.

2. Tovar uvedený v článku 11 môže byť prepustený do voľného obehu v niekoľkých samostatných dávkach v priebehu obdobia uvedeného v odseku 1.

Článok 15

1. Pred uplynutím 12 mesiacov od dňa prepustenia do voľného obehu nesmie byť tovar prepustený bez cla na základe článku 11 požičaný, poskytnutý ako zábezpeka, prenajatý alebo prevedený, či už za úhradu alebo bezplatne bez predchádzajúceho oznámenia príslušným orgánom.

2. Každá pôžička takého majetku, jeho poskytnutie ako zábezpeky, prenajatie, alebo prevod pred uplynutím doby uvedenej v odseku 1 má

▼B

za následok platbu príslušných dovozných ciel z majetku, ktorého sa to týka, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň takejto pôžičky, poskytnutia ako zábezpeky, prenajatia, alebo prevodu na základe druhu majetku a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

HLAVA III

OSOBNÝ MAJETOK ZÍSKANÝ DEDENÍM

Článok 16

1. Za podmienok stanovených v článkoch 17 až 19 sa osobný majetok získaný dedením fyzickou osobou majúcou bydlisko na colnom území spoločenstva prepúšťa bez dovozných ciel.

2. Osobný majetok, na účely odseku 1, je všetok majetok uvedený v článku 1 (2 c)) tvoriaci pozostalosť zosnulého.

Článok 17

Oslobodenie sa neudeľuje na:

a) alkoholické výrobky,

b) tabak a tabakové výrobky,

c) dopravné prostriedky určené na obchodné účely,

d) tovar používaný pri výkone živnosti alebo povolania okrem prenosného náradia pre užité umenie, alebo slobodné povolania, ktorý bol potrebný pre výkon živnosti alebo povolania zosnulého,

e) zásoby surovín a dokončené alebo čiastočne dokončené výrobky,

f) domáce zvieratá a zásoby poľnohospodárskych produktov presahujúce množstvá zodpovedajúce normálnym potrebám rodiny

Článok 18

1. Oslobodenie sa udeľuje len na osobný majetok, ktorý bol prepustený do voľného obehu najneskôr dva roky po dni, kedy dotknutá osoba získala nárok na uvedený majetok (definitívne vyriešenie dedičstva).

Toto obdobie môže byť predĺžené príslušnými orgánmi na základe osobitných okolností.

2. Osobný majetok môže byť dovezený v niekoľkých samostatných dávkach v priebehu obdobia uvedeného v odseku 1.

Článok 19

Články 16 až 18 platia s nevyhnutnými zmenami aj na osobný majetok získaný dedením právnickymi osobami zaoberajúcimi sa neziskovou činnosťou, ktorých sídlo je na colnom území spoločenstva.

HLAVA IV

POTREBY PRE DOMÁCNOSŤ PRE ZARIADENIE DRUHÉHO BYDLISKA

Článok 20

Za podmienok ustanovených v článkoch 21 až 24 sa potreby pre domácnosť dovezené fyzickou osobou, ktorá má bydlisko mimo spolo-

▼B

čenstva, s cieľom zariadenia druhého bydliska na colnom území spoločenstva prepustia bez dovozných ciel.

Článok 21

Oslobodenie sa vzťahuje na potreby pre domácnosť, ktoré:

a) s výnimkou osobitných prípadov opodstatnených okolnosťami, boli vo vlastníctve a boli používané dotknutou osobou najmenej šesť mesiacov pred dňom, kedy boli tieto potreby pre domácnosť vyvezené,

b) sú svojou povahou a množstvom vhodné na bežné zariadenie uvedeného druhého bydliska.

Článok 22

Oslobodenie sa udeľuje len osobám, ktoré:

a) mali bydlisko mimo ►M3 colného územia spoločenstva ◄ súvisle po dobu najmenej 12 mesiacov,

b) sú vlastníkmi predmetného druhého bydliska, alebo si ho prenajali na dobu najmenej dvoch rokov, a

c) sa zaviazali neprenajať toto druhé bydlisko tretej strane na obdobie, kým sú oni a ich rodiny v ňom neprítomné.

Udelenie oslobodenia pre to isté druhé bydlisko môže byť obmedzené len na jeden raz.

Článok 23

Udelenie oslobodenia môže byť podmienené vystavením záruky zaručujúcej zaplatenie akéhokoľvek colného dlhu, ktorý môže vzniknúť v dôsledku článku 24.

Článok 24

1. Prenajatie alebo prevod druhého bydliska na tretiu osobu pred uplynutím obdobia dvoch rokov od dňa prepustenia potrieb pre domácnosť do voľného obehu má za následok platbu príslušných dovozných ciel z týchto potrieb v sadzbe uplatňovanej v deň takéhoto prenajatia alebo prevodu, a to podľa druhu týchto potrieb a ich colnej hodnoty zistenej alebo prijatej príslušnými orgánmi v ten deň.

Napriek tomu oslobodenie zostane v platnosti, ak sa uvedené potreby pre domácnosť použijú na zariadenie nového druhého bydliska za predpokladu dodržania ustanovení článku 22 a) a c).

2. Akákoľvek pôžička samotných potrieb pre domácnosť, ich poskytnutie ako zábezpeky, ich prenajatie, alebo prevod, či už za úplatu alebo bezplatne tretej osobe pred uplynutím obdobia dvoch rokov od dňa ich prepustenia do voľného obehu má taktiež za následok platbu príslušných dovozných ciel za tých istých podmienok, ako sú uvedené v prvom pododseku odseku 1.

U hodnotných potrieb pre domácnosť môže byť toto obdobie predĺžené až na 10 rokov.

▼B

HLAVA V

ŠKOLSKÁ VÝBAVA, ŠKOLSKÉ POMÔCKY A INÉ ŠKOLSKÉ POTREBY PRE DOMÁCNOSŤ

Článok 25

1. Výbava, školské pomôcky a potreby pre domácnosť, ktoré predstavujú obvyklé zariadenie študentskej izby, patriace žiakom alebo študentom, ktorí prichádzajú na colné územie spoločenstva s cieľom svojho štúdia, také, ktoré sú určené na ich osobné použitie počas doby ich štúdia, sa prepúšťajú bez dovozných ciel.

2. Na účely odseku 1:

a) „žiak alebo študent“ je akákoľvek osoba zapísaná vo vzdelávacom zariadení k internému štúdiu,

b) „výbava“ je spodné prádlo, posteľné prádlo, alebo bytový textil, ako aj oblečenie, či už nové alebo nie,

c) „školské pomôcky“ sú veci a prístroje (vrátane kalkulačiek a písacích strojov) bežne používané žiakmi alebo študentmi pri ich štúdiu.

Článok 26

Oslobodenie sa udeľuje minimálne raz za školský rok.

HLAVA VI

ZÁSIELKY TOVARU ZANEDBATEĽNEJ HODNOTY

▼M5

Článok 27

Podľa článku 28 všetky zásielky pozostávajúce z tovaru nepatrnej hodnoty odoslané priamo z tretej krajiny príjemcovi v spoločenstve sú prepustené s oslobodením od cla.

„Tovarom nepatrnej hodnoty“ je tovar, ktorého úhrnná hodnota nepresahuje 22 ECU na jednu zásielku.

▼B

Článok 28

Oslobodenie sa nevzťahuje na tento tovar:

a) alkoholické výrobky,

b) parfémy a toaletné vody,

c) tabak a tabakové výrobky.

▼M3

HLAVA VII

ZÁSIELKY POSIELANÉ JEDNOU FYZICKOU OSOBOU DRUHEJ FYZICKEJ OSOBE

Článok 29

1. S výhradou článkov 30 a 31, je tovar nachádzajúci sa v zásielkach posielaných z tretej krajiny jednou fyzickou osobou druhej fyzickej osobe žijúcej na colnom území spoločenstva oslobodený od dovozných platieb za predpokladu, že takýto dovoz nemá obchodný charakter.

Oslobodenie od dovozných platieb podľa tohto odseku sa neuplatní na tovar nachádzajúci sa v zásielkach posielaných z ostrova Helgoland.

▼M3

2. Na účely odseku 1 dovezené zásielky „nie sú obchodného charakteru“, ak:

— sú príležitostného charakteru,

— obsahujú tovar určený výhradne na osobné použitie príjemcom alebo jeho rodinou, pričom charakter ani množstvo nenasvedčuje tomu, že ide o dovoz na obchodné účely,

— ich odosielateľ posiela príjemcovi bezplatne.

Článok 30

Oslobodenie od dovozných platieb, uvedené v článku 29 ods. 1, sa vzťahuje na tovar do hodnoty 45 ECU na jednu zásielku vrátane hodnoty tovaru uvedeného v článku 31.

Ak je celková hodnota zásielky pozostávajúcej z dvoch alebo viacerých položiek vyššia ako hodnota uvedená v prvom odseku, oslobodenie od dovozných platieb sa udelí do výšky tejto sumy pri tom tovare, ktorý by bol oslobodený, keby sa posielal samostatne, čo znamená, že hodnota jednej položky sa nemôže rozdeliť na viac častí.

Článok 31

Oslobodenie od cla uvedené v článku 29 ods. 1 je obmedzené na množstvá v jednotlivej zásielke podľa nasledujúceho zoznamu:

a) tabakové výrobky:

50 cigariet alebo

25 cigaríl (cigary s maximálnou hmotnosťou tri gramy), alebo

10 cigár, alebo

50 gramov tabaku na fajčenie, alebo

pomerné zastúpenie týchto rozličných výrobkov;

b) alkohol a alkoholické nápoje:

— destilované nápoje a liehoviny s objemovým alkoholickým titrom vyšším ako 22 % obj.; nedenaturovaný etylalkohol s objemovým alkoholickým titrom 80 % obj. a vyšším: jeden liter alebo

— destilované nápoje, liehoviny, aperitívy na vínovom alebo alkoholovom základe, tafia, saké alebo podobné nápoje s objemovým alkoholickým titrom nepresahujúcim 22 % obj.; šumivé vína, likéry: jeden liter alebo pomerné zastúpenie týchto rozličných výrobkov a

— nešumivé vína: dva litre;

c) parfumy: 50 gramov alebo

toaletné vody: 0,25 litra

▼B

HLAVA VIII

INVESTIČNÝ MAJETOK A INÉ VYBAVENIE DOVÁŽANÉ PRI PRENÁŠANÍ AKTIVÍT Z TRETEJ KRAJINY DO SPOLOČENSTVA

Článok 32

1. Bez ohľadu na opatrenia týkajúce sa priemyselnej a obchodnej politiky platné v členských štátoch a za podmienok ustanovených v článkoch 33 až 37 sa investičný majetok a iné vybavenie patriace podniku, ktorý s konečnou platnosťou končí svoju činnosť v tretej

▼B

krajine a sťahuje sa na colné územie spoločenstva, aby tu vykonával podobnú činnosť, prepúšťa bez dovozných ciel.

Ak je týmto podnikom poľnohospodársky podnik, jeho domáce zvieratá sa tiež prepúšťajú bez dovozných ciel.

2. Podnikom na účely odseku 1 je nezávislá hospodárska jednotka z oblasti výroby alebo služieb.

Článok 33

Oslobodenie sa vzťahuje na investičný majetok a iné vybavenie, ktoré:

a) s výnimkou osobitných prípadov odôvodnených okolnosťami, bolo v podniku používané minimálne 12 mesiacov pred dňom, kedy podnik ukončil svoju činnosť v tretej krajine, z ktorej prenáša svoje aktivity,

b) sa plánuje používať na tie isté účely aj po prenesení aktivít,

c) zodpovedajú povahe a veľkosti podniku, o ktorý ide.

Článok 34

Oslobodenie sa neudelí podniku, ktorý prenáša svoje aktivity na colné územie spoločenstva v dôsledku, alebo s cieľom zlúčenia sa, resp. v dôsledku pohltenia podnikom založeným na colnom území spoločenstva bez začatia novej činnosti.

Článok 35

Oslobodenie sa neudeľuje na:

a) dopravné prostriedky, ktoré nemajú povahu výrobných prostriedkov pre oblasť výroby alebo služieb,

b) dodávky každého druhu určené pre spotrebu ľuďmi, alebo ako krmivo pre zvieratá,

c) palivo a zásoby surovín, dokončených, alebo čiastočne dokončených výrobkov,

d) domáce zvieratá vo vlastníctve obchodných zástupcov.

Článok 36

S výnimkou osobitných prípadov odôvodnených okolnosťami sa oslobodenie uvedené v článku 32 udeľuje len na investičný majetok a iné vybavenie prepustené do voľného obehu pred uplynutím obdobia o dĺžke 12 mesiacov od dňa, kedy podnik prestal vyvíjať svoju činnosť v tretej krajine, z ktorej odišiel.

Článok 37

1. Pred uplynutím 12 mesiacov od dňa prepustenia do voľného obehu nesmie byť investičný majetok a iné vybavenie, ktoré boli prepustené bez cla, požičaný, poskytnutý ako zábezpeka, prenajatý alebo prevedený, či už za úplatu alebo bezplatne, bez predchádzajúceho oznámenia príslušným orgánom.

Toto obdobie môže byť čo sa týka prenajatia alebo prevodu predĺžené až na 36 mesiacov, ak existuje riziko zneužitia.

2. Každá pôžička investičného majetku a iného vybavenia, jeho poskytnutie ako zábezpeky, prenajatie, alebo prevod pred uplynutím doby uvedenej v odseku 1 má za následok platbu príslušných dovozných ciel z majetku, ktorého sa to týka, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň takejto pôžičky, poskytnutia ako zábezpeky, prenajatia,

▼B

alebo prevodu na základe druhu majetku a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

Článok 38

Články 32 až 37 platia s nevyhnutnými zmenami aj na investičný majetok a iné vybavenie patriace osobám vykonávajúcim slobodné povolania a právnickým osobám vykonávajúcim neziskovú činnosť, ktoré prenášajú svoju činnosť z tretej krajiny na colné územie spoločenstva.

HLAVA IX

PRODUKTY ZÍSKAVANÉ FARMÁRMI SPOLOČENSTVA NA POZEMKOCH NACHÁDZAJÚCICH SA V TRETEJ KRAJINE

Článok 39

1. Za podmienok ustanovených v článkoch 40 a 41 sa bez dovozných ciel prepúšťajú poľnohospodárske produkty, produkty živočíšnej výroby, včelárstva, záhradnícke produkty a produkty lesného hospodárstva z pozemkov, ktoré sa nachádzajú v tretej krajine susediacej s colným územím spoločenstva a ktoré sú obrábané poľnohospodárskymi výrobcami majúcimi hlavný podnik na uvedenom colnom území susediacom s uvedenou treťou krajinou.

2. Aby produkty živočíšnej výroby podliehali oslobodeniu uvedenému v odseku 1, musia pochádzať zo zvierat s pôvodom v spoločenstve, alebo zo zvierat, ktoré tam boli prepustené do voľného obehu.

Článok 40

Oslobodenie sa vzťahuje len na produkty, ktoré neboli spracované iným spôsobom, len takým, aký obvykle nasleduje po ich žatve, alebo vyprodukovaní.

Článok 41

Oslobodenie sa udeľuje len na produkty, ktoré boli dovezené na colné územie spoločenstva poľnohospodárskym výrobcom alebo pre neho.

Článok 42

Články 39 až 41 platia s nevyhnutnými zmenami aj na produkty rybolovu alebo chovu rýb uskutočňovaných rybármi spoločenstva v jazerách alebo na vodných tokoch nachádzajúcich sa na hraniciach členského štátu a tretej krajiny a na produkty športovej loveckej činnosti vykonávanej na takýchto jazerách a vodných tokoch športovcami spoločenstva.

HLAVA X

OSIVÁ, HNOJIVÁ A VÝROBKY PRE OBRÁBANIE PÔDY A PESTOVANIE PLODÍN DOVÁŽANÉ POĽNOHOSPODÁRSKYMI VÝROBCAMI V TRETEJ KRAJINE NA POUŽITIE NA POZEMKOCH SUSEDIACICH S TOUTO KRAJINOU

Článok 43

Za podmienok ustanovených v článku 44 sa osivá, hnojivá a výrobky pre obrábanie pôdy a pestovanie plodín určené na použitie na pozemkoch nachádzajúcom sa na colnom území spoločenstva susediacom s treťou krajinou a obrábanom poľnohospodárskymi výrobcami,

▼B

ktorých hlavný podnik je v uvedenej tretej krajine a hraničí s colným územím spoločenstva, prepúšťajú bez dovozných ciel.

Článok 44

1. Oslobodenie sa vzťahuje na také množstvá osív, hnojív, alebo iných výrobkov, ktoré sú potrebné na obrábanie pozemku.

2. Oslobodenie sa udeľuje len na osivá, hnojivá, alebo iné výrobky dovezené na colné územie spoločenstva priamo poľnohospodárskym výrobcom, alebo pre neho.

3. Členské štáty môžu podmieniť udelenie oslobodenia udelením recipročného opatrenia.

HLAVA XI

TOVAR NACHÁDZAJÚCI SA V OSOBNEJ BATOŽINE CESTUJÚCICH

Článok 45

1. Za podmienok ustanovených v článkoch 46 až 49 sa bez dovozných ciel prepúšťa tovar nachádzajúci sa v osobnej batožine cestujúcich z tretej krajiny za predpokladu, že takýto dovoz nie je obchodnej povahy.

2. Na účely odseku 1 sa pod pojmom:

a) „osobná batožina“ rozumie všetka batožina, ktorú cestujúci môže predložiť colným orgánom pri svojom príchode do ►M3 colnéhho územia spoločenstva ◄, ako aj batožina predložená týmto orgánom neskôr za predpokladu, že je možné dokázať, že táto batožina bola zapísaná ako sprievodná batožina v čase odchodu cestujúceho spoločnosťou, ktorá prepravila túto batožinu z tretej krajiny odchodu do ►M3 colnéhho územia spoločenstva ◄.

   S výhradou článku 112 (1) b) prenosné zásobníky obsahujúce palivo nie sú osobnou batožinou.

b) „dovozy neobchodnej povahy“ rozumejú dovozy, ktoré:

   — sú príležitostnej povahy a

   — obsahujú výlučne tovar na osobné použitie cestujúcich alebo ich rodín, alebo tovar určený ako dary, povaha a množstvo tohto tovaru by nemali naznačovať možnosť, že je dovážaný z obchodných dôvodov.

Článok 46

▼M3

1. Oslobodenie od cla, uvedené v článku 45 ods. 1, sa vzťahuje u jedného cestujúceho na množstvo tovaru takto:

a) tabakové výrobky:

   200 cigariet alebo

   100 cigaríl (cigary s maximálnou hmotnosťou tri gramy), alebo

   50 cigár, alebo

   250 gramov tabaku na fajčenie, alebo

   pomerné zastúpenie týchto rozličných výrobkov;

b) alkohol a alkoholické nápoje:

   — destilované nápoje a liehoviny s objemovým alkoholickým titrom vyšším ako 22 % obj.; nedenaturovaný etylalkohol s objemovým alkoholickým titrom 80 % obj. a vyšším: jeden liter alebo

▼M3

— destilované nápoje, liehoviny, aperitívy na vínovom alebo alkoholovom základe, tafia, saké alebo podobné nápoje s objemovým alkoholickým titrom nepresahujúcim 22 % obj.; šumivé vína, likéry: dva litre alebo pomerné zastúpenie týchto rozličných výrobkov a

— nešumivé vína: dva litre;

c) parfumy: 50 gramov alebo

toaletné vody: 0,25 litra;

d) liečivá:

vmnožstve zodpovedajúcom osobným potrebám cestujúceho.

▼B

2. Oslobodnie na tovar uvedený v odseku 1 a) a b) sa neudeľuje cestujúcim vo veku do 17 rokov.

▼M7

Článok 47

Úľava uvádzaná v článku 45 sa poskytne do celkovej hodnoty ECU 175 na cestujúceho na iné tovary než sú tie, ktoré sa uvádzajú v článku 46.

No členské štáty môžu znížiť túto sumu na ECU 90 na cestujúceho mladšieho ako 15 rokov.

Článok 47a

1. Tým, že sa pre Španielsko čiastočne ruší prvý pododsek článku 47, sa Španielsku povoľuje do 31. decembra 2000 používať úľavu v hodnote ECU 600 na dovozy uvažovaných tovarov z oblastí Ceuta a Melilla vstupujúce na colné územie v súlade s definíciou s ohľadom na Španielsko v štvrtej zarážke článku 3 (1) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva ([1]).

2. Tým, že sa pre Španielsko čiastočne ruší druhý pododsek článku 47, má Španielsko možnosť znížiť úľavu na ECU 150 na každého cestujúceho mladšieho než 15 rokov.

▼M8

Článok 47b

Derogáciou hodnôt stanovených v článku 47, bude Fínsku do 31. decembra 2005 povolené uplatňovať kvantitatívne obmedzenie nie menej ako 6 litrov piva pre dovozy oslobodené od cla.

▼B

Článok 48

Tam, kde celková hodnota dvoch alebo viacerých tovarových položiek na jedného cestujúceho presahuje hodnotu uvedenú v článku 47, udelí sa oslobodenie na výšku hodnoty uvedenej v článku 47 u takých položiek, ktoré, ak by boli dovážané samostatne, podliehali by oslobodeniu, pričom sa rozumie, že hodnota jednotlivej položky nemôže byť rozdelená.

Článok 49

1. Členské štáty môžu znížiť hodnotu alebo množstvá tovaru prepúšťaného bez cla, ak je tento dovážaný:

— osobami s bydliskom v pohraničnom pásme,

— osobami zamestnanými v pohraničí,

([1]) Ú. v. ES L 302, 19.10. 1992, s. 1.

▼B

— posádkami dopravných prostriedkov používaných medzi tretími krajinami a spoločenstvom.

Tieto obmedzenia sa nevzťahujú na osoby, ktoré majú bydlisko v pohraničnom pásme tretej krajiny susediacej so spoločenstvom. Vzťahujú sa však na osoby zamestnané v pohraničí a na posádky dopravných prostriedkov používaných medzi tretími krajinami a spoločenstvom, ak tieto osoby dovážajú tovar počas cestovania súvisiaceho s ich prácou.

2. Na účely ustanovení odseku 1 je:

— „pohraničné pásmo“ v tomto prípade bez ohľadu na existujúce dohovory pásmo, ktoré vzdušnou čiarou nesiaha ďalej ako 15 kilometrov od hranice. Miestne územno-administratívne celky, ktorých časť územia leží v tomto pásme, sa tiež považujú za časť pohraničného pásma. ►M3 Členské štáty môžu poskytnúť výnimku z tohto ustanovenia, ◄

— „osoba zamestnaná v pohraničí“ akákoľvek osoba, ktorej bežná pracovná činnosť vyžaduje, aby počas pracovných dní išla na druhú stranu hraníc.

HLAVA XII

VZDELÁVACIE, VEDECKÉ A KULTÚRNE MATERIÁLY, VEDECKÉ PRÍSTROJE A ZARIADENIA

Článok 50

Vzdelávacie, vedecké a kultúrne materiály uvedené v prílohe I sa prepúšťajú bez dovozných ciel bez ohľadu na to, kto je príjemcom a na aké použitie sú určené.

Článok 51

Vzdelávacie, vedecké a kultúrne materiály uvedené v prílohe II sa prepúšťajú bez dovozných ciel za predpokladu, že sú určené:

— buď pre vzdelávacie, vedecké a kultúrne inštitúcie, alebo organizácie,

— alebo pre také druhy inštitúcií a organizácií, ktoré sú uvedené v citovanej prílohe v 3. stĺpci pri každej tovarovej položke, a to za predpokladu, že tieto inštitúcie a organizácie boli schválené príslušnými orgánmi členských štátov k obdržaniu takýchto položiek bez cla.

▼M5

Článok 52

1. V súlade s článkami 53, 54, 56, 57 a 58 vedecké nástroje a prístroje, ktoré nie sú zahrnuté v článku 51, sa prepustia s oslobodením od dovozného cla, ak sa dovážajú výlučne na neobchodné účely.

2. Oslobodenie od cla uvedené v odseku 1 sa vzťahuje len na vedecké nástroje a prístroje, ktoré sú určené:

— buď pre verejné zariadenia, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie alebo vedecký výskum, a organizačné zložky verejných zariadení, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie alebo vedecký výskum,

— alebo pre súkromné zariadenia, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie alebo vedecký výskum a ktorým príslušné orgány členských štátov povolili prijímať takýto tovar s nárokom na oslobodenie od cla.

▼M5

Článok 53

Oslobodenie od cla sa vzťahuje aj na:

a) náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo výslovne použiteľné pre vedecké nástroje alebo prístroje, ak sa tieto náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo dovážajú súčasne s nimi, alebo, ak sa dovážajú neskôr, ak možno zistiť, že sú určené pre nástroje alebo prístroje:

   — ktoré už boli prepustené s oslobodením od cla, ak tieto prístroje alebo nástroje majú ešte vedecký charakter v čase, keď sa uplatňuje nárok na oslobodenie od cla na konkrétne náhradné diely, súčiastky a príslušenstvo, alebo

   — ktoré by mohli byť prepustené s oslobodením od cla v čase, keď sa oslobodenie od cla požaduje na konkrétne náhradné diely, súčiastky a príslušenstvo;

b) náradie, používané na údržbu, kontrolu, meranie alebo opravu vedeckých nástrojov alebo prístrojov, ak sa toto náradie dováža súčasne s vedeckými nástrojmi a prístrojmi, alebo, ak sa dováža neskôr, ak možno zistiť, že je určené pre nástroje alebo prístroje:

   — ktoré už boli prepustené s oslobodením od cla, ak tieto nástroje alebo prístroje majú ešte vedecký charakter v čase, keď sa požaduje oslobodenie od cla na náradie, alebo

   — ktoré by mohli byť prepustené s oslobodením od cla v čase, keď sa požaduje oslobodenie od cla na toto náradie.

Článok 54

Na účely článkov 52 a 53:

— „vedeckým prístrojom alebo nástrojom“ je ľubovoľný prístroj alebo nástroj, ktorý vzhľadom na objektívne technické parametre a výsledky, ktoré umožňuje dosiahnuť, je hlavne alebo výlučne určený na vedeckú činnosť,

— „tovarom dovážaným na neobchodné účely“ sú vedecké nástroje alebo prístroje určené na používanie na vedecký výskum alebo na vzdelávacie účely, ktoré sa nevykonávajú na účely dosiahnutia zisku.

Článok 56

V prípade potreby môžu byť niektoré prístroje alebo nástroje, v súlade s postupom zakotveným v článku 143 (2) a (3), vylúčené z nároku na oslobodenie od cla, ak sa zistí, že prepustenie takýchto nástrojov alebo prístrojov s oslobodením od cla poškodzuje záujmy príslušného výrobného odvetvia priemyslu spoločenstva.

Článok 57

1. Výrobky uvedené v článku 51 a vedecké prístroje alebo nástroje, ktoré boli prepustené s oslobodením od cla v súlade s podmienkami zakotvenými v článkoch 53, 54 a 56, nemožno vypožičať, prenechať do nájmu alebo previesť, či už za odplatu alebo bezplatne, bez predchádzajúceho vyrozumenia príslušných orgánov.

2. V prípade výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovaru zariadeniu alebo organizácii, ktorej možno priznať nárok na oslobodenie od cla podľa článku 51 alebo 52 (2), oslobodenie od cla platí aj vtedy, ak toto zariadenie alebo organizácia používa daný výrobok, nástroj

▼M5

alebo prístroj na účely, ktoré sú v súlade s ustanoveniami o oslobodení tovaru od cla.

V ostatných prípadoch výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovaru vzniká povinnosť zaplatiť clo podľa sadzby platnej v deň výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu na základe druhu tovarov z colnej hodnoty určenej alebo prijatej colnými orgánmi k tomuto dňu.

▼B

Článok 58

1. Inštitúcie alebo organizácie uvedené v článkoch 51 a 52, ktoré už ďalej neplnia podmienky oprávňujúce ich na oslobodenie, alebo ktoré navrhujú používanie tovaru prepusteného bez cla na iné účely, ako sú stanovené v uvedených článkoch, musia o tom informovať príslušné orgány.

2. Tovar zostávajúci vo vlastníctve inštitúcií alebo organizácií, ktoré už ďalej neplnia podmienky oprávňujúce ich na oslobodenie, podlieha príslušným dovozným clám, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň, keď tieto inštitúcie alebo organizácie prestali plniť uvedené podmienky, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

Tovar používaný inštitúciami alebo organizáciami, ktoré získali oslobodenie, na iné účely ako tie, ktoré sú stanovené v článkoch 51 a 52, podlieha príslušným dovozným clám, a to v sadzbe, ktorá bola uplatňovaná v deň, keď tieto inštitúcie alebo organizácie začali tovar používať na iné účely, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

Článok 59

Články 56, 57 a 58 sa uplatňujú s nevyhnutnými zmenami aj na výrobky uvedené v článku 53.

▼M4

Článok 59a

1. Od dovozných platieb je oslobodené vybavenie, ktoré na nekomerčné účely dováža vedecko-výskumný ústav alebo organizácia so sídlom mimo územia spoločenstva alebo sa dováža v mene vedecko-výskumného ústavu alebo organizácie.

2. Oslobodenie od dovozných platieb sa poskytne za podmienky, že vybavenie:

a) je určené na použitie členmi alebo zástupcami ústavov alebo organizácií uvedených v odseku 1, alebo s ich súhlasom, v rámci a v medziach dohôd o vedeckej spolupráci, ktorých účelom je realizovanie medzinárodných vedecko-výskumných programov vo vedecko-výskumných ústavoch so sídlom na území spoločenstva a ktoré sú na tento účel schválené príslušnými orgánmi členských štátov;

b) zostane po dobu svojho používania na colnom území spoločenstva vo vlastníctve fyzickej alebo právnickej osoby s bydliskom mimo spoločenstva.

3. V zmysle tohto nariadenia:

— sa vybavením rozumejú nástroje, prístroje, stroje a ich príslušenstvo vrátane náhradných dielcov a náradia špeciálne určeného na ich údržbu, kontrolu, nastavenie alebo opravu, ktoré sa používajú na účely vedeckého výskumu,

— sa vybavenie určené na použitie na účely vedeckého výskumu, vykonaného na neziskové účely, považuje za „dovezené na nekomerčné účely“.

▼M4

Článok 59b

1. Vybavenie uvedené v článku 59a, ktorému sa poskytlo oslobodenie od dovozných platieb v súlade s podmienkami ustanovenými v uvedenom článku, nemožno bez predchádzajúceho oznámenia príslušným orgánom vypožičať, prenajať alebo previesť, či už za úplatu alebo bezplatne.

2. Ak sa zariadenie vypožičia, prenajme alebo prevedie na ústav alebo organizáciu, ktorá má nárok na oslobodenie od dovozných platieb podľa článku 59a, zostane toto oslobodenie zachované, ak bude uvedený ústav alebo organizácia používať vybavenie na účely, na základe ktorých má právo na takéto oslobodenie.

V ostatných prípadoch vypožičania, prenajatia alebo prevodu vybavenia a bez dotknutia článkov 52 a 53, vypožičanie, prenajatie alebo prevod podliehajú predchádzajúcej úhrade dovozných platieb s použitím sadzby platnej v deň vypožičania, prenajatia alebo prevodu, na základe druhu vybavenia a colnej hodnoty zistenej alebo priznanej k tomuto dňu príslušnými orgánmi.

3. Ústavy alebo organizácie uvedené v článku 59a ods. 1, ktoré prestali spĺňať podmienky na oslobodenie od dovozných platieb alebo ktoré zamýšľajú vybavenie dovezené s oslobodením od dovozných platieb použiť na iné účely ako tie ustanovené v článku 59a, musia to oznámiť príslušným orgánom.

4. Vybavenie používané ústavom alebo organizáciou, ktoré prestali spĺňať podmienky na poskytnutie oslobodenia od dovozných platieb, podlieha príslušným dovozným platbám s použitím sadzby platnej v deň, v ktorý sa prestali spĺňať tieto podmienky, na základe druhu vybavenia a colnej hodnoty zistenej alebo priznanej k tomuto dňu príslušnými orgánmi.

Bez dotknutia článkov 52 a 53, vybavenie používané ústavom alebo organizáciou, ktorým bolo poskytnuté oslobodenia od dovozných platieb, na iný účel ako je uvedené v článku 59a, podlieha príslušným dovozným platbám vypočítaným ku dňu, kedy sa zmenil spôsob jeho použitia na základe druhu vybavenia a colnej hodnoty zistenej alebo priznanej k tomuto dňu príslušnými orgánmi.

▼B

HLAVA XIII

LABORATÓRNE ZVIERATÁ A BIOLOGICKÉ ALEBO CHEMICKÉ LÁTKY URČENÉ NA VÝSKUM

▼M3

Článok 60

1. Od dovozných platieb sú oslobodené:

a) zvieratá špeciálne pripravené na laboratórne použitie;

b) biologické a chemické látky uvedené v zozname zostavenom v súlade s článkom 143 ods. 2 a 3, ktoré sú dovezené výhradne na neobchodné účely.

2. Oslobodenie podľa odseku 1 je obmedzené na zvieratá a biologické alebo chemické látky, ktoré sú určené:

— buď pre verejné inštitúcie, ktorých hlavným predmetom činnosti je vzdelávanie alebo vedecký výskum, a pre organizačné zložky verejných inštitúcií, ktorých hlavným predmetom činnosti je vzdelávanie alebo vedecký výskum, alebo

— pre súkromné inštitúcie, ktorých hlavným predmetom činnosti je vzdelávanie alebo vedecký výskum a ktoré sú príslušnými orgánmi členských štátov schválené ako príjemcovia takéhoto tovaru s oslobodením od dovozných platieb.

▼M3

3. Zoznam uvedený v odseku 1 písm. b) môže obsahovať len také biologické a chemické látky, ktorých ekvivalenty sa nevyrábajú v rámci colného územia spoločenstva a ktoré sú vzhľadom na svoju špecifickosť alebo stupeň čistoty vhodné predovšetkým alebo výhradne na účely vedeckého výskumu.

▼B

HLAVA XIV

TERAPEUTICKÉ LÁTKY ĽUDSKÉHO PÔVODU A REAGENTY PRE URČOVANIE KRVNEJ SKUPINY A TYPU TKANIVA

Článok 61

1. Za podmienok ustanovených v článku 62 sa prepúšťa bez dovozných ciel toto:

a) terapeutické látky ľudského pôvodu,

b) reagenty pre určovanie krvnej skupiny,

c) reagenty pre určovanie typu tkaniva.

2. Na účely odseku 1:

— „terapeutické látky ľudského pôvodu“ sú ľudská krv a jej zložky (úplná ľudská krv, sušená ľudská krvná plazma, ľudský albumín a stabilizované roztoky ľudského plazmového proteínu, ľudský imunoglobulín a ľudský fibrinogén),

— „reagenty pre určovanie krvnej skupiny“ sú všetky reagenty, či už ľudského, živočíšneho, rastlinného, alebo iného pôvodu používané na určovanie krvnej skupiny a zisťovanie krvnej nekompatibility,

— „reagenty pre určovanie typu tkaniva“ sú všetky reagenty, či už ľudského, živočíšneho, rastlinného, alebo iného pôvodu používané na určovanie typu ľudského tkaniva.

Článok 62

Oslobodenie sa vzťahuje len na výrobky, ktoré:

a) sú určené pre inštitúcie alebo laboratóriá schválené príslušnými orgánmi, a to výlučne pre použitie na iné ako obchodné medicínske alebo vedecké účely,

b) majú certifikát zhody vydaný orgánom riadne k tomu splnomocneným v tretej krajine, odkiaľ výrobok pochádza,

c) sú v obaloch nesúcich špeciálne označenie, ktoré tieto výrobky identifikuje.

Článok 63

Oslobodenie sa udeľuje aj na špeciálne balenia potrebné pre dopravenie terapeutických látok ľudského pôvodu, alebo reagentov pre určovanie krvnej skupiny alebo typu tkaniva a tiež na akékoľvek roztoky a príslušenstvo potrebné pre ich použitie, ktoré sú súčasťou dodávky.

▼M5

HLAVA XIVa

NÁSTROJE A PRÍSTROJE URČENÉ NA LEKÁRSKY VÝSKUM, LEKÁRSKU DIAGNOSTIKU ALEBO LIEČBU

Článok 63a

1. Nástroje a prístroje určené na lekársky výskum, lekársku diagnostiku alebo liečbu, darované charitatívnymi alebo filantropickými organizáciami alebo súkromnými osobami zdravotníckym zariadeniam, nemocničným oddeleniam alebo lekárskym výskumným ústavom, ktorým príslušné orgány členských štátov priznali nárok na oslobodenie takého tovaru od cla, alebo zakúpené týmito zdravotníckymi zariadeniami, nemocnicami alebo lekárskymi výskumnými ústavmi výhradne z peňažných prostriedkov poskytnutých charitatívnou alebo filantropickou organizáciou alebo získaných z dobrovoľných príspevkov, sú oslobodené od dovozného cla, ak:

a) darovanie nástrojov alebo prístrojov nie je spojené s obchodným zámerom darcu;

a

b) darca nie je v spojení s výrobcom nástrojov alebo prístrojov, na ktoré sa uplatňuje nárok na oslobodenie od cla.

2. Oslobodenie od cla sa podľa tých istých podmienok vzťahuje aj na:

a) náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo určené pre vedecké nástroje alebo prístroje, ak sa tieto náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo dovážajú súčasne s vedeckými nástrojmi a prístrojmi, alebo, ak sa dovážajú neskôr, ak možno zistiť, že sú určené pre nástroje alebo prístroje, ktoré boli predtým prepustené s oslobodením od cla;

b) náradie používané na údržbu, kontrolu, kalibráciu alebo opravu vedeckých nástrojov alebo prístrojov, ak sa dováža súčasne s vedeckými nástrojmi a prístrojmi, alebo, ak sa dováža neskôr, ak možno zistiť, že je určené pre nástroje alebo prístroje, ktoré boli predtým prepustené s oslobodením od cla.

Článok 63b

Na účely článku 63a, a najmä ak ide o nástroje alebo prístroje a príjemcov uvedených v tomto článku, články 56, 57 a 58 sa použijú primerane.

▼M3

HLAVA XIVb

REFERENČNÉ LÁTKY URČENÉ NA KONTROLU KVALITY LIEČIV

Článok 63c

Zásielky, ktoré obsahujú vzorky referenčných látok schválených Svetovou zdravotníckou organizáciou pre kontrolu kvality materiálov používaných pri výrobe liečiv a ktoré sa posielajú adresátom schváleným príslušnými orgánmi členských štátov ako príjemcovia takýchto zásielok oslobodeným od cla, sú oslobodené od dovozných platieb.

▼B

HLAVA XV

FARMACEUTICKÉ VÝROBKY POUŽÍVANÉ PRI MEDZINÁRODNÝCH ŠPORTOVÝCH PODUJATIACH

Článok 64

Farmaceutické výrobky užívané v humánnej alebo veterinárnej medicíne osobami alebo zvieratami prichádzajúcimi z tretích krajín na colné územie spoločenstva s cieľom účasti na medzinárodných športových podujatiach organizovaných na tomto území sa prepúšťajú bez dovozných ciel v rozsahu takých obmedzení, ktoré neovplyvnia negatívne nároky uvedených osôb a zvierat počas ich pobytu na tomto území.

HLAVA XVI

TOVAR PRE CHARITATÍVNE ALEBO DOBROČINNÉ ORGANIZÁCIE: POLOŽKY URČENÉ PRE NEVIDOMÉ A INAK TELESNE POSTIHNUTÉ OSOBY

A. **Tovar určený na všeobecné účely**

Článok 65

1. Pokiaľ to nemá za následok zneužitie alebo väčšie ovplyvnenie voľnej súťaže, za podmienok ustanovených v článkoch 67 a 68 sa bez dovozných ciel prepúšťa toto:

a) základné potreby dovážané štátnymi organizáciami, alebo inými charitatí vnymia dobročinnými organizáciami, ktoré boli schválené príslušnými orgánmi pre bezplatnú distribúciu týchto potrieb k osobách, ktoré ich potrebujú,

b) tovar akéhokoľvek druhu posielaný bezplatne bez akéhokoľvek obchodného záujmu odosielateľa osobou alebo organizáciou so sídlom v tretej krajine, a to štátnym organizáciám, alebo iným charitatívnym a dobročinným organizáciám schváleným príslušnými orgánmi, s cieľom doplnenia zásob pre príležitostné charitatívne akcie v prospech osôb, ktoré to potrebujú,

c) vybavenie a kancelárske potreby posielané bezplatne bez akéhokoľvek obchodného záujmu odosielateľa osobou alebo organizáciou so sídlom mimo ►M3 colného územia spoločenstva ◄, a to charitatívnym alebo dobročinným organizáciám schváleným príslušnými orgánmi, s cieľom použitia výhradne na ich prevádzkové potreby alebo na uskutočňovanie ich charitatívnych alebo dobročinných cieľov.

2. Na účely odseku 1 a) sú „základné potreby“ také tovary, ktoré sú potrebné na uspokojovanie okamžitých potrieb ľudských bytostí, napr.: potraviny, lieky, šatstvo a posteľná bielizeň.

Článok 66

Oslobodenie sa neudeľuje na:

a) alkoholické výrobky,

b) tabak a tabakové výrobky,

c) kávu a čaj,

d) motorové vozidlá okrem sanitiek.

▼B

Článok 67

Oslobodenie sa udeľuje len organizáciám, ktoré vedú účtovníctvo umožňujúce príslušným orgánom kontrolovať ich finančné operácie a ktoré poskytnú všetky záruky považované za potrebné.

Článok 68

1. Organizácia, ktorá získala oslobodenie, nesmie požičať, prenajať, alebo previesť, či už za úplatu alebo bezplatne, tovar a vybavenie uvedené v článku 65 na iné účely ako tie, ktoré sú stanovené v odseku 1 a) a b) toho článku, bez predchádzajúceho oznámenia príslušným orgánom.

2. Ak boli tovar a vybavenie požičané, prenajaté, alebo prevedené na organizáciu oprávnenú získať oslobodenie podľa článkov 65 a 67, oslobodenie zostáva v platnosti, ak organizácia používa tovar a vybavenie na účely, ktoré jej dávajú oprávnenie na toto oslobodenie.

V iných prípadoch je pôžička, prenajatie, alebo prevod predmetom zaplatenia dovozných ciel pred samotným aktom požičania, prenajatia, alebo prevodu, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň takejto pôžičky, prenajatia, alebo prevodu na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

Článok 69

1. Organizácie uvedené v článku 65, ktoré už ďalej neplnia podmienky oprávňujúce ich na oslobodenie, alebo ktoré navrhujú používanie tovarov a vybavenia prepustených bez cla na iné účely, ako sú stanovené v uvedenom článku, musia o tom informovať príslušné orgány.

2. Tovar a vybavenie zostávajúce vo vlastníctve organizácií, ktoré už ďalej neplnia podmienky oprávňujúce ich na oslobodenie, podliehajú príslušným dovozným clám, a to v sadzbe, ktorá je platná v deň, keď tieto organizácie prestali plniť uvedené podmienky, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

3. Tovar a vybavenie používané organizáciami, ktoré získali oslobodenie, na iné účely ako tie, ktoré sú stanovené v článku 65, podliehajú príslušným dovozným clám, a to v sadzbe, ktorá bola uplatňovaná v deň, keď tieto organizácie začali tovar a vybavenie používať na iné účely, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

B. **Tovar určený pre telesne postihnuté osoby**

1. *Položky určené pre nevidomé osoby*

Článok 70

Tovar navrhnutý špeciálne pre vzdelanostný, vedecký, alebo kultúrny rast slepých osôb, ktorý je bližšie určený v prílohe III, sa prepúšťa bez dovozných ciel.

Článok 71

Tovar navrhnutý špeciálne pre vzdelanostný, vedecký, alebo kultúrny rast slepých osôb, ktorý je bližšie určený v prílohe IV, sa prepúšťa bez dovozných ciel, pokiaľ je dovážaný:

— buď samotnými nevidomými osobami pre ich vlastnú potrebu,

▼B

— alebo inštitúciami alebo organizáciami zaoberajúcimi sa vzdelávaním alebo poskytovaním pomoci nevidomým osobám, ktoré boli schválené príslušnými orgánmi členských štátov k bezcolnému prepúšťaniu tohto tovaru.

Oslobodenie uvedené v prvom odseku sa udeľuje tiež na náhradné diely, súčiastky, alebo príslušenstvo osobitne určené pre predmetný tovar, a na náradie a nástroje používané na údržbu, kontrolu, kalibráciu, alebo opravy predmetného tovaru za predpokladu, že tieto náhradné diely, súčiastky, príslušenstvo, alebo náradie a nástroje sú dovážané súčasne s predmetným tovarom, resp. ak sú dovážané následne, za predpokladu, že je možné rozlíšiť ich určenie pre tovar, ktorý bol predtým prepustený bez cla, alebo u ktorého by v čase požadovania oslobodenia pre príslušné náhradné diely, súčiastky, príslušenstvo, alebo náradie a nástroje bol nárok na oslobodenie.

2. *Položky určené pre inak telesne postihnuté osoby*

▼M5

Článok 72

1. Tovar špeciálne určený na vzdelávanie, zamestnanie alebo sociálny rozvoj osôb s ťažkým zdravotným postihnutím, s výnimkou nevidiacich, je oslobodený od dovozného cla, ak ho dovážajú:

— tieto osoby pre vlastnú potrebu;

— alebo zariadenia alebo organizácie, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie osôb s ťažkým zdravotným postihnutím alebo poskytovanie pomoci týmto osobám a ktorým príslušné orgány členských štátov priznali nárok na oslobodenie takého tovaru od cla.

2. Oslobodenie od cla podľa odseku 1 sa vzťahuje na náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo osobitne určené pre predmetné výrobky, ako aj na náradie používané na údržbu, kontrolu, kalibráciu alebo opravu týchto výrobkov, ak sa tieto náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo dovážajú spolu s týmito výrobkami, alebo, ak sa dovážajú neskôr a ak možno zistiť, že sú určené pre výrobky, ktoré boli predtým prepustené s oslobodením od cla, alebo ktoré by bolo možné oslobodiť od dovozného cla v čase, keď sa uplatňuje nárok na oslobodenie náhradných dielov, súčiastok alebo príslušenstva a náradia od cla.

Článok 73

V prípade potreby môžu byť niektoré výrobky v súlade s postupom zakotveným v článku 143 (2) a (3), vylúčené z nároku na oslobodenie od cla, ak sa zistí, že prepustenie takýchto výrobkov s oslobodením od cla poškodzuje záujmy príslušného výrobného odvetvia priemyslu spoločenstva.

▼B

3. *Spoločné ustanovenia*

▼M5

Článok 75

Priame poskytnutie oslobodenia od cla nevidiacim alebo iným osobám s ťažkým zdravotným postihnutím, ako je ustanovené v prvej zarážke článku 71 a v prvej zarážke článku 72 (1), je možné, len ak ustanovenia platné v členských štátoch umožňujú týmto osobám ustanoviť svoje postavenie ako nevidiaci alebo osoby s ťažkým zdravotným postihnutím s nárokom na oslobodenie od cla.

▼M5

Článok 76

1. Tovar dovezený s oslobodením od cla osobami uvedenými v článkoch 71 a 72 sa nesmie vypožičať, prenechať do nájmu alebo previesť, za odplatu alebo bezplatne, bez predchádzajúceho vyrozumenia príslušných orgánov.

2. V prípadoch výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovaru osobe, zariadeniu alebo organizácii, ktorej možno priznať nárok na oslobodenie od cla podľa článku 71 a 72, priznanie oslobodenia sa poskytne ďalej, ak táto osoba, zariadenie alebo organizácie používa tento tovar na účely, ktoré sú v súlade s ustanoveniami o oslobodení tovaru od cla.

V ostatných prípadoch výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu podlieha platbe cla podľa sadzieb platných v deň výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu na základe druhu tovaru alebo zariadenia z colnej hodnoty určenej alebo prijatej colnými orgánmi k tomuto dňu.

Článok 77

1. Výrobky dovážané zariadeniami alebo organizáciami spĺňajúcimi podmienky na priznanie nároku na oslobodenie od cla podľa podmienok ustanovených v článkoch 71 a 72 môžu tieto zariadenia alebo organizácie vypožičať, prenechať do nájmu alebo previesť, za odplatu alebo bezplatne, na neziskovom základe nevidiacim alebo iným osobám s ťažkých zdravotným postihnutím, o ktoré sa starajú, bez zaplatenia príslušného cla.

2. Za iných podmienok, ako sú ustanovené v odseku 1, sa nesmie tovar vypožičať, prenechať do nájmu alebo previesť, ak o tom neboli príslušné orgány vopred informované.

V prípade výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovaru na osobu, zariadenie alebo organizáciu, ktorej možno priznať nárok na oslobodenie od cla podľa článku 71 alebo 72 (1), oslobodenie od cla platí aj pre túto osobu, zariadenie alebo organizáciu, ak používa daný tovar na účely, ktoré sú v súlade s ustanoveniami o oslobodení tovaru od dovozného cla.

V ostatných prípadoch výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovar podlieha predchádzajúcej platbe cla podľa sadzieb platných v deň výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu na základe druhu tovaru alebo zariadenia z colnej hodnoty určenej alebo prijatej colnými orgánmi k tomuto dňu.

▼B

Článok 78

1. Inštitúcie alebo organizácie uvedené v článkoch 71 a 72, ktoré už ďalej neplnia podmienky oprávňujúce ich na prepustenie bez cla, alebo ktoré navrhujú používanie tovarov prepustených bez cla na iné účely, ako sú stanovené v uvedených článkoch, musia o tom informovať príslušné orgány.

2. Tovar zostávajúci vo vlastníctve inštitúcií alebo organizácií, ktoré už ďalej neplnia podmienky oprávňujúce ich na oslobodenie, podlieha príslušným dovozným clám, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň, keď tieto inštitúcie alebo organizácie prestali plniť uvedené podmienky, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

3. Tovar používaný inštitúciami alebo organizáciami, ktoré získali oslobodenie, na iné účely ako tie, ktoré sú stanovené v článkoch 71 a 72, podlieha príslušným dovozným clám, a to v sadzbe, ktorá bola uplatňovaná v deň, keď tieto inštitúcie alebo organizácie začali tovar

▼B

používať na iné účely, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

C. **Na podporu obetí katastrof**

Článok 79

1. Za podmienok ustanovených v článkoch 80 až 85 sa bez dovozných ciel prepúšťa tovar dovážaný štátnymi organizáciami, alebo inými charitatívnymi alebo dobročinnými organizáciami schválenými príslušnými orgánmi, ak je určený:

a) na bezplatné pridelenie obetiam katastrof, ktoré postihli územie jedného alebo viacerých členských štátov, alebo

b) k tomu, aby mohol byť daný bezplatne k dispozícii obetiam takýchto katastrof, hoci zostáva majetkom tu uvedených organizácií.

2. Aj tovar určený pre voľný obeh dovezený orgánmi pre pomoc pri katastrofách nato, aby v období ich činnosti plnil ich potreby, podlieha oslobodeniu uvedenému v odseku 1 za tých istých podmienok.

Článok 80

Oslobodenie sa neudeľuje na materiál a zariadenia určené na rekonštrukciu katastrofou poškodených oblastí.

Článok 81

Udelenie oslobodenia podlieha rozhodnutiu komisie pracujúcej na základe požiadania dotknutého členského štátu alebo štátov v súlade s postupom pri mimoriadnych udalostiach v stave núdze, ktorý zahrnuje konzultácie s ostatnými členskými štátmi. Ak je to potrebné, stanovuje táto Komisia rozsah a podmienky oslobodenia.

Až do oznámenia rozhodnutia komisie môžu členské štáty postihnuté katastrofou pozastaviť platenie akýchkoľvek dovozných ciel u tovaru dovážaného na účely opísané v článku 79 za podmienky zaviazania sa dovážajúcej organizácie zaplatiť tieto clá v prípade, že oslobodenie nebude udelené.

Článok 82

Oslobodenie sa udeľuje len organizáciám, ktoré vedú účtovníctvo umožňujúce príslušným orgánom kontrolovať ich finančné operácie a ktoré poskytnú všetky záruky považované za potrebné.

Článok 83

1. Organizácie, ktoré získali oslobodenie, nesmú tovar uvedený v článku 79 (1) požičať, prenajať, alebo previesť, či už za úplatu alebo bezplatne, za iných podmienok, ako sú stanovené v tom článku, bez predchádzajúceho oznámenia príslušným orgánom.

2. Ak bol tovar požičaný, prenajatý, alebo prevedený na organizáciu, ktorá je sama oprávnená získať oslobodenie podľa článku 79, oslobodenie zostáva v platnosti, ak táto organizácia používa tovar na účely, ktoré jej dávajú oprávnenie na toto oslobodenie.

V iných prípadoch je pôžička, prenajatie, alebo prevod predmetom zaplatenia dovozných ciel pred samotným aktom požičania, prenajatia, alebo prevodu, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň takejto pôžičky, prenajatia, alebo prevodu na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

▼B

Článok 84

1. Tovar uvedený v článku 79 (1) b) po tom, keď prestane byť používaný obeťami katastrofy, nesmie byť požičaný, prenajatý, alebo prevedený, či už za úplatu alebo bezplatne, ak to nie je vopred oznámené príslušným orgánom.

2. Ak bol tovar požičaný, prenajatý, alebo prevedený na organizáciu, ktorá je sama oprávnená získať oslobodenie podľa článku 79, prípadne na organizáciu oprávnenú získať oslobodenie podľa článku 65 (1) a), oslobodenie zostáva v platnosti, ak takéto organizácie používajú tovar na účely, ktoré im dávajú oprávnenie na toto oslobodenie.

V iných prípadoch je pôžička, prenajatie, alebo prevod predmetom zaplatenia dovozných ciel pred samotným aktom požičania, prenajatia, alebo prevodu, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň takejto pôžičky, prenajatia, alebo prevodu na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

Článok 85

1. Organizácie uvedené v článku 79, ktoré už ďalej neplnia podmienky oprávňujúce ich na oslobodenie, alebo ktoré navrhujú používanie tovaru prepusteného bez cla na iné účely, ako sú stanovené v uvedenom článku, musia o tom informovať príslušné orgány.

2. V prípade, že tovar zostávajúci vo vlastníctve organizácií, ktoré už ďalej neplnia podmienky oprávňujúce ich na oslobodenie, ak je tento tovar prevedený na organizáciu, ktorá je sama oprávnená získať oslobodenie podľa článku 79, prípadne na organizáciu oprávnenú získať oslobodenie podľa článku 65 (1) a), oslobodenie zostáva v platnosti, ak táto organizácia používa predmetný tovar na účely, ktoré jej dávajú oprávnenie na toto oslobodenie. V iných prípadoch tovar podlieha príslušným dovozným clám, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň, keď prestali byť plnené uvedené podmienky, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

3. Tovar používaný organizáciou, ktorá získala oslobodenie na iné účely ako tie, ktoré sú stanovené v článku 79, podlieha príslušným dovozným clám, a to v sadzbe, ktorá bola uplatňovaná v deň, keď táto organizácia začala tovar používať na iné účely, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

HLAVA XVII

ČESTNÉ VYZNAMENANIA A OCENENIA

Článok 86

V prípade predloženia uspokojivých dôkazov príslušným orgánom osobou, ktorej sa to týka, a v prípade, že s tým súvisiace úkony nie sú v žiadnom prípade obchodného charakteru, sa bez dovozných ciel prepúšťa toto:

a) vyznamenania udelené vládami tretích krajín osobám, ktorých bydlisko je na colnom území spoločenstva,

b) poháre, medaily a podobné tovarové položky hlavne symbolickej povahy, ktorými boli v tretích krajinách ocenené osoby s bydliskom na colnom území spoločenstva, ktoré im boli udelené ako pocta za ich činnosť v oblastiach ako je umenie, veda, šport, alebo verejná služba, resp. ako uznanie ich zásluhy za určitej konkrétnej udalosti alebo okolnosti, a ktoré sú dovážané do spoločenstva osobne týmito osobami,

▼B

c) poháre, medaily a podobné tovarové položky hlavne symbolickej povahy, ktoré boli bezplatne odovzdané orgánmi alebo osobami so sídlom v tretej krajine s cieľom ich odovzdania na colnom území spoločenstva na tie isté účely ako sú uvedené v bode b),

▼M3

d) ceny, trofeje a suveníry symbolického charakteru a obmedzenej hodnoty určené na bezplatné odovzdanie osobám tretích krajín, a to na obchodných konferenciách alebo na podobných medzinárodných podujatiach; ich charakter, jednotková hodnota alebo iné črty nesmú naznačovať ich dovoz na obchodné účely.

▼B

HLAVA XVIII

DARY ZÍSKANÉ V SÚVISLOSTI S MEDZINÁRODNÝMI VZŤAHMI

Článok 87

S výnimkou článkov 45 až 49 tam, kde je to podstatné, a za podmienok ustanovených v článkoch 88 a 89 sa udeľuje oslobodenie na tovar:

a) dovážaný na colné územie spoločenstva osobami, ktoré boli na oficiálnej návšteve tretej krajiny, a ktorý tieto osoby získali pri tejto príležitosti ako dary od hostiteľských orgánov,

b) dovážaný na colné územie spoločenstva osobami, ktoré prichádzajú na oficiálnu návštevu ►M3 colného územia spoločenstva ◄ a je určený pri tejto príležitosti ako dary pre hostiteľské orgány,

c) posielaný ako dary, ktoré majú byť dôkazom o priateľstve alebo prejavom dobrej vôle, a to oficiálnym orgánom, štátnym úradom alebo skupinou vykonávajúcou činnosti vo verejnom záujme, ktorá sídli na ►M3 colného územia spoločenstva ◄ a je schválená príslušnými orgánmi k obdržaniu takýchto položiek bez cla.

Článok 88

Oslobodenie sa neudeľuje na alkoholické výrobky, tabak a tabakové výrobky.

Článok 89

Oslobodenie sa udeľuje len:

— ak sú tovarové položky určené ako dary predložené pri určitej príležitosti,

— ak svojou povahou, hodnotou, alebo množstvom nejavia známky obchodného záujmu,

— ak sa nepoužijú na obchodné účely.

HLAVA XIX

TOVAR PRE POTREBY PANOVNÍKOV A HLÁV ŠTÁTOV

Článok 90

V rozsahu obmedzení a za podmienok stanovených príslušnými orgánmi sa bez dovozných ciel prepúšťa toto:

a) dary vládnucim panovníkom a hlavám štátov,

b) tovar pre potreby alebo spotrebu vládnucich panovníkov a hláv štátov tretích krajín, alebo pre potreby a spotrebu osôb oficiálne ich zastupujúcich, počas ich oficiálneho pobytu na colnom území

▼B

spoločenstva. Toto oslobodenie môže byť prijímajúcim členským štátom z hľadiska dovozu podmienená recipročnou úpravou tretej krajiny.

Ustanovenia predošlých pododsekov platia aj na osoby, ktoré požívajú na medzinárodnej úrovni privilégiá analogické privilégiám, ktoré požívajú vládnuci panovníci a hlavy štátov.

HLAVA XX

TOVAR DOVÁŽANÝ NA PODPORU ROZVOJA OBCHODU

A. **Vzorky tovaru zanedbateľnej hodnoty**

Článok 91

1. S výnimkou článku 95 (1) a) sa vzorky tovaru, ktoré sú zanedbateľnej hodnoty, dajú použiť len na získavanie objednávok na ten druh tovaru, ktorý predstavujú, a pri výhľade ich dovozu na colné územie spoločenstva sa prepúšťajú bez dovozných ciel.

2. Príslušné orgány môžu požadovať, aby určitý tovar oprávnený k oslobodeniu bol trvale zbavený použiteľnosti roztrhnutím, predierovaním, alebo jasným a nezmazateľným označením, resp. akokoľvek inak za predpokladu, že to neznehodnotí jeho uplatnenie ako vzorky.

3. Na účely odseku 1 sú vzorky tovaru akékoľvek tovarové položky predstavujúce druh tovaru, ktorého spôsob prezentácie a množstvo u tovaru rovnakého druhu alebo kvality vylučuje ich použitie na iné účely ako získavanie objednávok.

B. **Tlačoviny a reklamné materiály**

Článok 92

Za podmienok stanovených v článku 93 sa prepúšťajú bez dovozných ciel tlačené reklamné materiály, ako katalógy, cenníky, návody na použitie a prospekty, ak sa týkajú:

a) tovaru na predaj alebo prenajatie, alebo

b) dopravy, komerčného poistenia, alebo bankových služieb ponúkaných

osobou so sídlom mimo colného územia spoločenstva.

Článok 93

Oslobodenie uvedené v článku 92 sa vzťahuje len na tlačené reklamné materiály, ktoré spĺňajú tieto podmienky:

a) tlačovina musí jasne niesť meno podniku, ktorý vyrába, predáva, alebo prenajíma tovar, resp. ktorý ponúka služby, ktoré sú v tlačovine uvedené,

b) každá dodávka môže obsahovať najviac jeden dokument, alebo jeden výtlačok každého dokumentu, ak sa tento skladá z viacerých dokumentov. Oslobodenie môže byť udelené aj vtedy, ak dodávky obsahujú viacero výtlačkov toho istého dokumentu za predpokladu, že ich celková hrubá hmotnosť neprevyšuje jeden kilogram,

c) tlačoviny nesmú byť predmetom združených dodávok toho istého dodávateľa tomu istému odberateľovi.

▼B

Článok 94

Tovarové položky určené na reklamné účely bez vlastnej obchodnej hodnoty, ktoré dodávateľ posiela bezplatne svojim zákazníkom a ktoré okrem svojej reklamnej funkcie sa nedajú zužitkovať iným spôsobom, sa tiež prepúšťajú bez dovozných ciel.

C. **Výrobky použité alebo spotrebované počas obchodného veľtrhu alebo pri podobnej príležitosti**

Článok 95

1. Za podmienok stanovených v článkoch 96 až 99 sa prepúšťa bez dovozných ciel toto:

a) malé prezentačné vzorky tovaru vyrábaného mimo colného územia spoločenstva určené na obchodný veľtrh alebo pre podobnú príležitosť,

b) tovar, ktorý sa vyrába mimo colného územia spoločenstva, dovezený výhradne na svoje predvádzanie, alebo predvádzanie strojov a zariadení a na vystavenie na obchodnom veľtrhu alebo pri podobnej príležitosti,

c) rôzne materiály malej hodnoty, ktoré sa použitím znehodnotia, napr. farby, laky, tapety, atď. používané pri stavbe, zariaďovaní a dekorovaní dočasných stánkov využívaných zástupcami tretích krajín počas obchodného veľtrhu alebo pri podobnej príležitosti,

d) tlačoviny, katalógy, prospekty, cenníky, reklamné plagáty, kalendáre, či už ilustrované, alebo nie, nezarámované fotografie a iné položky dodané bezplatne s cieľom robenia reklamy tovarom vyrábaným mimo colného územia spoločenstva a vystavenia na obchodnom veľtrhu alebo pri podobnej príležitosti.

2. Na účely odseku 1 obchodný veľtrh alebo podobná príležitosť znamená:

a) výstavy, veľtrhy, salóny a podobné udalosti spojené s obchodom, priemyslom, poľnohospodárstvom, alebo remeslami,

b) výstavy a udalosti organizované hlavne z charitatívnych dôvodov,

c) výstavy a udalosti organizované hlavne z vedeckých, technických, remeselníckych, umeleckých, vzdelávacích, alebo kultúrnych dôvodov, z dôvodov náboženských, alebo kultových, z dôvodov odborovej činnosti, alebo turistiky, resp. s cieľom podpory medzinárodného porozumenia,

d) stretnutia predstaviteľov medzinárodných organizácií, alebo kolektívnych orgánov,

e) oficiálne alebo spomienkové slávnosti a zhromaždenia,

ale nie výstavy usporiadané na základe súkromných záujmov v obchodných predajniach alebo prevádzkach s cieľom predaja tovaru z tretích krajín.

Článok 96

Oslobodenie uvedené v článku 95 (1) a) sa vzťahuje len na vzorky, ktoré:

a) sú dovezené z tretích krajín ako vzorky bezplatné, alebo sú vybraté počas výstavy z tovaru dovezeného prevažne z týchto krajín,

b) sú výhradne bezplatne rozširované verejnosti pre jej potrebu alebo spotrebu počas výstavy, a to osobám, ktorým je tento tovar ponúkaný,

▼B

c) sú identifikovateľné ako reklamné vzorky nízkej jednotkovej hodnoty,

d) nie sú jednoducho odbytovateľné a prípadne sú balené tak, že množstvo vzorky v balení je nižšie ako najmenšie množstvo príslušného tovaru bežne predávané na trhu,

e) v prípade potravín a nápojov nebalených podľa bodu d) sú spotrebované v mieste konania výstavy počas nej,

f) svojou celkovou hodnotou a množstvom zodpovedajú povahe výstavy, počtu návštevníkov a rozsahu vystavovateľovej účasti.

Článok 97

Oslobodenie uvedené v článku 95 (1) b) sa vzťahuje len na tovar, ktorý:

a) bol na výstave spotrebovaný alebo zničený, a

b) svojou celkovou hodnotou a množstvom zodpovedá povahe výstavy, počtu návštevníkov a rozsahu vystavovateľovej účasti.

Článok 98

Oslobodenie uvedené v článku 95 (1) d) sa vzťahuje len na tlačoviny a tovarové položky určené na reklamné účely, ktoré:

a) sú určené výhradne na bezplatné rozširovanie verejnosti v mieste, kde sa koná výstava,

b) svojou celkovou hodnotou a množstvom zodpovedajú povahe výstavy, počtu návštevníkov a rozsahu vystavovateľovej účasti.

Článok 99

Oslobodenie uvedené v článku 95 (1) a) a b) sa neudeľuje na:

a) alkoholické výrobky,

b) tabak a tabakové výrobky,

c) palivá, či už pevné, kvapalné, alebo plynné.

HLAVA XXI

TOVAR DOVEZENÝ NA ÚČELY OVERENIA, ANALÝZY, ALEBO ODSKÚŠANIA

Článok 100

Za podmienok ustanovených v článkoch 101 až 106 sa bez dovozných ciel prepúšťa tovar určený na overenie, analýzu, alebo skúšky, ktorými sa stanoví jeho zloženie, kvalita, alebo iné technické vlastnosti, a to z dôvodov informatívnych, resp. priemyselného alebo obchodného prieskumu.

Článok 101

S prihliadnutím na článok 104 sa oslobodenie uvedené v článku 100 udeľuje len za podmienky, že tovar, ktorý má byť overovaný, analyzovaný, resp. skúšaný, sa pri tomto overovaní, analyzovaní, resp. skúšaní úplne spotrebuje, alebo znehodnotí.

▼B

Článok 102

Tovar použitý pri overovaní, analyzovaní, resp. skúškach, ktorý môže slúžiť na opatrenia súvisiace s podporou predaja, nepodlieha oslobodeniu.

Článok 103

Oslobodenie sa udeľuje len na také množstvo tovaru, ktoré je nevyhnutne potrebné na účely, pre ktoré sa tento tovar dováža. Tieto množstvá v každom prípade stanovujú príslušné orgány berúc do úvahy vyššie uvedený účel.

Článok 104

1. Oslobodenie uvedené v článku 100 sa vzťahuje na tovar, ktorý nebol úplne spotrebovaný, alebo znehodnotený počas overovania, analyzovania, resp. skúšania, za predpokladu, že výrobky, ktoré zostali, sú so súhlasom a pod dozorom príslušných orgánov:

— po ukončení overovania, analyzovania, resp. skúšania úplne znehodnotené, alebo vyhodnotené ako obchodne bezcenné, alebo

— tam, kde to národná legislatíva umožňuje, prenechané štátu bez akýchkoľvek finančných požiadaviek,

— za náležite posúdených okolností vyvezené mimo colného územia spoločenstva.

2. Na účely odseku 1 výrobky, ktoré zostali, sú výrobky, ktoré sú výsledkom overovania, analyzovania, resp. skúšania, resp. tovar, ktorý pritom nebol spotrebovaný.

Článok 105

Tam, kde sa neuplatňuje článok 104 (1), výrobky uvedené v článku 100, ktoré zostali po ukončení overovania, analyzovania, resp. skúšania, podliehajú príslušným dovozným clám, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň ukončenia overovania, analyzovania, resp. skúšania, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

So súhlasom a pod dozorom príslušných orgánov môže zainteresovaná strana premeniť výrobky, ktoré zostali, na odpad alebo produkty znehodnotenia. V takom prípade bude tento odpad alebo produkty znehodnotenia podliehať dovozným clám uplatňovaným pre ne v čase premeny.

Článok 106

Obdobie, počas ktorého sa má vykonať overenie, analýza, resp. skúšky a splniť predpísané úkony na zabezpečenie zúžitkovania tovaru na účely, na ktoré bol určený, stanovia príslušné orgány.

HLAVA XXII

DODÁVKY POSIELANÉ ORGANIZÁCIÁM ZABEZPEČUJÚCIM OCHRANU AUTORSKÉHO PRÁVA, ALEBO PRÁVA PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA A PATENTOVÉHO PRÁVA

Článok 107

Ochranné známky, vzory, výkresy a ich podporné dokumenty, ako aj prihlášky patentov pre vynálezy a pod., ktoré sa majú predložiť príslušným úradom zaoberajúcim sa ochranou autorského práva, resp.

▼B

ochranou práva priemyselného vlastníctva alebo patentového práva, sa prepúšťajú bez dovozných ciel.

HLAVA XXIII

TURISTICKÁ INFORMAČNÁ LITERATÚRA

Článok 108

S prihliadnutím na články 50 až 59 sa bez dovozných ciel prepúšťa toto:

a) dokumentácia (prospekty, brožúrky, knihy, časopisy, príručky, plagáty zarámované alebo nezarámované, nezarámované fotografie a zväčšeniny fotografií, mapy ilustrované alebo neilustrované, diapozitívy a ilustrované kalendáre) určená na bezplatné rozširovanie, ktorej hlavným cieľom je podnietiť verejnosť k navštíveniu cudzích krajín najmä z dôvodov návštevy kultúrnych, turistických, športových, náboženských, obchodných alebo profesionálnych stretnutí resp. udalostí, a to za predpokladu, že táto literatúra obsahuje najviac 25 % súkromných obchodných reklám s výnimkou všetkých súkromných obchodných reklám firiem zo spoločenstva a že všeobecný charakter jej obchodného poslania je zrejmý,

b) zoznamy a zborníky zahraničných hotelov vydané oficiálnymi turistickými kanceláriami, alebo pod ich patronátom a cestovné poriadky zahraničných dopravných spojení, ktoré sú určené na bezplatné rozširovanie a obsahujú najviac 25 % súkromných obchodných reklám s výnimkou všetkých súkromných obchodných reklám firiem zo spoločenstva,

c) referenčné materiály dodané autorizovaným zástupcom, alebo obchodným partnerom povereným oficiálnymi národnými agentúrami cestovného ruchu, ktoré nie sú určené na rozširovanie, t. j. ročenky, zoznamy telefónnych a telex:ových čísel, zoznamy hotelov, veľtržné katalógy, vzorky remeselných výrobkov zanedbateľnej hodnoty, literatúra o múzeach, univerzitách, kúpeľoch a iných podobných ustanovizniach.

HLAVA XXIV

RÔZNE DOKUMENTY A ČLÁNKY

Článok 109

Bez dovozných ciel sa prepúšťa toto:

a) dokumenty zaslané bezplatne verejným ustanovizniam členských štátov,

b) publikácie zahraničných vlád a publikácie oficiálnych medzinárodných orgánov určené k bezplatnému rozširovaniu,

c) hlasovacie lístky pre voľby organizované orgánmi vymenovanými v tretích krajinách,

d) predmety, ktoré majú byť predložené súdom alebo iným oficiálnym orgánom správy členských štátov ako dôkazy alebo majú slúžiť na podobné účely,

e) podpisové vzory a tlačené obežníky týkajúce sa podpisov posielané ako súčasť obvyklých výmen informácií medzi verejnými ustanovizňami alebo bankovými inštitúciami,

f) oficiálne tlačoviny posielané do centrálnych bánk členských štátov,

g) správy, vyhlásenia, oznámenia, propagačné materiály, žiadosti alebo prihlášky a iné dokumenty vydané firmami registrovanými v tretích

▼B

krajinách a posielané držiteľom alebo budúcim držiteľom cenných papierov vydaných takýmito firmami,

h) záznamové média (dierované karty, záznamy zvuku, mikrofilmy, atď.) používané na prenos informácií posielané bezplatne priamo na adresu, ak ich prepustenie bez cla nezakladá možnosť zneužitia, alebo významného porušenia voľnej súťaže,

i) zložky, archívy, tlačené formuláre a iné dokumenty, ktoré sa použijú počas medzinárodných stretnutí, konferencií, alebo kongresov, a správy o takýchto zhromaždeniach,

j) projekty, technické výkresy, škice, popisy a iné podobné dokumenty dovážané s výhľadom získania alebo splnenia objednávok v tretích krajinách, resp. účasti na hospodárskej súťaži organizovanej na colnom území spoločenstva,

k) dokumenty slúžiace k overovaniu vykonávanému na colnom území spoločenstva inštitúciami so sídlom v tretích krajinách,

l) tlačené formuláre používané ako oficiálne dokumenty pri medzinárodnom pohybe vozidiel a tovaru v rámci systému medzinárodných dohovorov,

m) tlačené formuláre, nálepky, lístky a podobné dokumenty posielané dopravnými podnikmi alebo podnikmi hotelového typu z tretích krajín cestovným kanceláriám so sídlom na colnom území spoločenstva,

n) tlačené formuláre a lístky, nákladné listy, sprievodky a iné obchodné alebo úradné dokumenty, ktoré sa používajú,

o) úradné tlačené formuláre z tretej krajiny alebo od medzinárodných orgánov a tlačoviny zodpovedajúce medzinárodným normám posielané asociáciami tretej krajiny zodpovedajúcim asociáciam so sídlom na colnom území spoločenstva s cieľom rozširovania,

p) fotografie, diapozitívy a šablónové matrice fotografií, či už s popismi alebo bez nich, posielané tlačovým agentúram, resp. vydavateľom novín a časopisov,

▼M3

q) kolky a podobné ceniny osvedčujúce zaplatenie poplatkov v tretích krajinách.

▼B

HLAVA XXV

POMOCNÉ MATERIÁLY PRE USKLADNENIE A OCHRANU TOVARU POČAS ICH PREPRAVY

Článok 110

Rôzne materiály, ako povrazy, slama, tkaniny, papier a kartón, drevo a plasty, ktoré sa používajú na uskladnenie a ochranu vrátane tepelnej ochrany tovaru počas jeho prepravy z tretej krajiny na colné územie spoločenstva a ktoré nie sú bežne ďalej použiteľné, sa prepúšťajú bez dovozných ciel.

HLAVA XXVI

PODSTIEĽKA, KRMIVO A NAPÁJANIE PRE ZVIERATÁ POČAS ICH PREPRAVY

Článok 111

Podstieľka, krmivo a napájanie akéhokoľvek druhu, ktoré sú v dopravnom prostriedku používanom na prepravu zvierat z tretej

▼B

krajiny na colné územie spoločenstva a ktoré majú slúžiť na uspokojenie potrieb týchto zvierat počas ich prepravy, sa prepúšťajú bez dovozných ciel.

HLAVA XXVII

▼M3

PALIVÁ A MAZIVÁ NACHÁDZAJÚCE SA V CESTNÝCH MOTOROVÝCH VOZIDLÁCH A V ŠPECIÁLNYCH KONTAJNEROCH

Článok 112

1. S výhradou ustanovení článkov 113 a 115 platí, že:

a) palivo nachádzajúce sa v štandardných nádržiach:

— súkromných a obchodných motorových vozidiel a motocyklov,

— špeciálnych kontajnerovvstupujúcich na colné územie spoločenstva;

b) palivo nachádzajúce sa v prenosných nádržiach prevážaných súkromnými motorovými vozidlami a motocyklami v maximálnom množstve 10 litrov na jedno vozidlo a bez dotknutia národných ustanovení o uchovávaní a preprave paliva;

je oslobodené od dovozných platieb.

2. Na účely odseku 1 sa rozumie:

a) „obchodným motorovým vozidlom“ motorové cestné vozidlo (vrátane traktorov s prívesmi alebo bez prívesov), ktoré je typom svojej konštrukcie a svojím vybavením určené na prepravu alebo schopné prepravy za úhradu alebo bezplatne:

— viac ako deviatich osôb vrátane šoféra,

— tovaru,

— a akékoľvek cestné vozidlo určené na iné účely ako na prepravu;

b) „súkromným motorovým vozidlom“ motorové vozidlo iné ako uvedené v písmene a);

c) „štandardnou nádržou“:

— nádrž výrobcom natrvalo pevne pripojená k motorovému vozidlu rovnakého typu, ako sú uvedené vozidlá a ktorej trvalé zabudovanie umožňuje priame používanie paliva, tak na účely pohonu, ako aj v prípade potreby, aj na účely prevádzky chladiacich a iných systémov počas prepravy.

Plynové nádrže, ktorými sú vybavené motorové vozidlá a ktoré sú určené na priame používanie plynu ako paliva a nádrže pripojené k ostatným systémom, ktorými môže byť vybavené vozidlo, sa tiež považujú za štandardné nádrže.

— nádrž výrobcom natrvalo pripojená ku kontajneru rovnakého typu, ako sú uvedené kontajnery a ktorej trvalé zabudovanie umožňuje priame používanie paliva počas prepravy na účely prevádzky chladiacich a iných systémov, ktorými sú vybavené špeciálne kontajnery;

d) „špeciálnym kontajnerom“ kontajner vybavený špeciálnym prístrojovým vybavením slúžiacim na činnosť chladiaceho systému, okysličovacieho systému, tepelného izolačného systému a iného systému.

Článok 113

Členské štáty môžu obmedziť oslobodenia od cla na palivo nachádzajúce sa v štandardných nádržiach obchodných motorových vozidiel

▼M3

a v špeciálnych kontajneroch do 200 litrov na jedno vozidlo, na jeden špeciálny kontajner a na jednu cestu.

▼B

Článok 114

Členské štáty môžu obmedziť množstvo paliva prepusteného bez cla u:

— motorových vozidiel určených na podnikanie vykonávajúcich medzinárodnú prepravu do ich pohraničného pásma do maximálnej hĺbky 25 km vzdušnou čiarou, ak tieto jazdy uskutočňujú osoby s bydliskom v pohraničnom pásme,

— súkromných motorových vozidiel patriacich osobám s bydliskom v pohraničnom pásme, ktoré sú bližšie určené v článku 49 (2).

Článok 115

Palivo prepustené bez cla podľa článkov 112 až 114 nesmie byť spotrebované v inom vozidle, než v ktorom bolo dovezené, nesmie byť z tohto vozidla odčerpané a uskladnené, okrem nutných opráv tohto vozidla, a nesmie byť ani prevedené, či už za úhradu alebo bezplatne, osobou, ktorá získala oslobodenie.

Nedodržanie predchádzajúceho odseku má za následok uplatnenie dovozných ciel týkajúcich sa predmetného tovaru, a to v sadzbe, ktorá je uplatňovaná v deň, keď došlo k tomuto nedodržaniu, na základe druhu tovaru a jeho colnej hodnoty zistenej, alebo prijatej toho dňa príslušnými orgánmi.

Článok 116

Oslobodenie uvedené v článku 112 sa vzťahuje aj na mazivá prítomné v motorových vozidlách a potrebné pre ich normálnu prevádzku počas príslušnej jazdy.

HLAVA XXVIII

MATERIÁLY NA STAVBU, UDRŽIAVANIE A OZDOBOVANIE PAMÄTNÍKOV, RESP. CINTORÍNOV VOJNOVÝCH OBETÍ

Článok 117

Tovar akéhokoľvek druhu dovážaný organizáciami schválenými na tento účel príslušnými orgánmi, ktorý sa má použiť na stavbu, udržiavanie a ozdobovanie cintorínov, hrobiek a pamätníkov vojnových obetí tretích krajín, ktorých obete sú pochované na ►M3 colnom území spoločenstva ◄, sa prepúšťa bez dovozných ciel.

HLAVA XXIX

RAKVY, POHREBNÉ URNY A OZDOBNÉ POHREBNÉ PREDMETY

Článok 118

1. Bez dovozných ciel sa prepúšťa toto:

a) Rakvy s telami a urny s obsahom popola zosnulých osôb, ako aj kvety, pohrebné vence a iné ozdobné predmety, ktoré zosnulých obvykle sprevádzajú,

b) kvety, vence a iné ozdobné predmety dovezené osobami s bydliskom v tretích krajinách, ktoré sa prichádzajú zúčastniť pohrebu, alebo prichádzajú ozdobiť hroby na colnom území spoločenstva, za pred-

▼B

pokladu, že tieto dovozy nejavia svojou povahou a množstvom žiadne známky obchodného záujmu.

KAPITOLA II

OSLOBODENIE OD VÝVOZNÝCH CIEL

HLAVA I

ZÁSIELKY TOVARU ZANEDBATEĽNEJ HODNOTY

Článok 119

Zásielky doručené ich adresátovi poštovou listovou alebo balíkovou zásielkou, ktoré obsahujú tovar v celkovej hodnote nepresahujúcej 10 ECU, sa môžu vyviezť bez vývozných ciel.

HLAVA II

DOMÁCE ZVIERATÁ VYVÁŽANÉ PRI PRÍLEŽITOSTI PRENESENIA POĽNOHOSPODÁRSKYCH ČINNOSTÍ ZO SPOLOČENSTVA DO TRETEJ KRAJINY

Článok 120

1. Domáce zvieratá tvoriace statok poľnohospodárskeho podniku, ktorý prestal vyvíjať podnikateľské aktivity v ►M3 colnom území spoločenstva ◄ a prenáša ich do tretej krajiny, sa môžu vyviezť bez vývozných ciel.

2. Oslobodenie uvedené v odseku 1 sa vzťahuje len na také množstvo domácich zvierat, ktoré zodpovedá povahe a veľkosti poľnohospodárskeho podniku.

HLAVA III

PRODUKTY DOROBENÉ POĽNOHOSPODÁRSKYMI VÝROBCAMI HOSPODÁRIACIMI NA POZEMKOCH NACHÁDZAJÚCICH SA V SPOLOČENSTVE

Článok 121

1. Produkty rastlinnej a živočíšnej výroby dorobené na colnom území spoločenstva na pozemkoch susediacich s treťou krajinou, ktoré sú obrábané osobami, ktorých hlavný podnik je v tretej krajine susediacej s colným územím spoločenstva, a to či už z titulu vlastníka alebo nájomcu pozemkov, sa môžu vyviezť bez vývozných ciel.

2. Aby bolo možné získať oslobodenie podľa ustanovenia odseku 1, musia produkty získané z domácich zvierat pochádzať zo zvierat s pôvodom v príslušnej tretej krajine, alebo musia plniť podmienky pre voľný obeh v tejto krajine.

Článok 122

Oslobodenie uvedené v článku 121 (1) sa vzťahuje len na produkty, ktoré neboli ďalej spracované inak, než je bežné po ich zožatí, alebo vyprodukovaní.

Článok 123

Oslobodenie sa udeľuje len na produkty vyvezené do príslušnej tretej krajiny samotným poľnohospodárskym výrobcom, alebo v jeho prospech.

▼B

HLAVA IV

OSIVÁ VYVÁŽANÉ POĽNOHOSPODÁRSKYMI VÝROBCAMI NA POUŽITIE NA POZEMKOCH V TRETEJ KRAJINE

Článok 124

Osivá určené na použitie na pozemkoch v tretej krajine susediacej s colným územím spoločenstva, ktoré sú obrábané osobami, ktorých hlavný podnik je na colnom území spoločenstva v bezprostrednej blízkosti príslušnej tretej krajiny, a to či už z titulu vlastníka alebo nájomcu pozemkov, sa môžu vyviezť bez vývozných ciel.

Článok 125

Oslobodenie uvedené v článku 124 sa vzťahuje len na také množstvo osív, ktoré sú potrebné pre obrábanie príslušných pozemkov.

Oslobodenie sa udeľuje len na osivá vyvezené priamo z colného územia spoločenstva samotným poľnohospodárskym výrobcom, alebo v jeho prospech.

HLAVA V

KRMIVO A NAPÁJANIE SPREVÁDZAJÚCE ZVIERATÁ POČAS ICH VÝVOZU

Článok 126

Krmivo a napájanie akéhokoľvek druhu, ktoré sú v dopravnom prostriedku používanom na prepravu zvierat z colného územia spoločenstva do tretej krajiny a ktoré majú slúžiť na uspokojenie potrieb týchto zvierat počas ich prepravy, sa môžu vyviezť bez vývozných ciel.

KAPITOLA III

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 127

1. Za podmienok ustanovených v odseku 2 platia ustanovenia kapitoly I ako na tovar prihlásený k precleniu v režime voľného obehu, ktorý je dovážaný priamo z tretích krajín, tak aj na tovar prihlásený k precleniu v režime voľného obehu, ktorý už bol predmetom iného colného režimu.

2. Prípady, kedy sa nesmie u tovaru prihláseného k precleniu v režime voľného obehu, ktorý už bol predmetom iného colného režimu, udeliť prepustenie bez cla, sa určujú v súlade s postupom uvedeným v článku 143 (2) a (3).

Článok 128

Ak sa oslobodenie od dovozných ciel udelí za podmienky, že prijímateľ tovaru ho použije na konkrétny účel, môžu toto oslobodenie udeliť len príslušné orgány členského štátu, na ktorého území sa tento tovar takto použije.

Článok 129

Príslušné orgány členských štátov vykonajú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že tovar prepustený do voľného obehu, u ktorého bolo oslobodenie udelené za podmienky, že prijímateľ tohto tovaru ho použije na konkrétny účel, nebol použitý na iné účely bez zaplatenia

▼B

príslušných dovozných ciel, pokiaľ takéto alternatívne použitie nie je v súlade s podmienkami stanovenými týmto nariadením.

Článok 130

Ak tá istá osoba plní podľa rôznych ustanovení tohto nariadenia súčasne podmienky potrebné pre udelenie oslobodenia od dovozných a vývozných ciel, príslušné ustanovenia sa uplatnia súbežne.

Článok 131

Ak je udelenie oslobodenia v tomto nariadení podmienené splnením určitých podmienok, dotknutá osoba musí k spokojnosti príslušných orgánov preukázať splnenie týchto podmienok.

Článok 132

Ak sa bezcolný dovoz alebo vývoz udeľuje do určitej sumy stanovenej v ECU, členské štáty môžu sumu príslušného tovaru kurzovo zmenenú na národnu menu zaokrúhliť nahor alebo nadol.

▼M3

Členské štáty môžu používať aj nezmenenú hodnotu sumy stanovenej v ECU prevedenú do národnej meny, ak v čase ročnej úpravy uvedenej v prvom pododseku článku 2 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2779/78 ([1]), ktorý bol naposledy zmenený a doplnený nariadením (EHS) č. 289/84 ([2]), prevod tejto sumy pred jej zaokrúhlením podľa predchádzajúceho pododseku pri vyjadrení tohto ekvivalentu v národnej mene spôsobí zmenu o menej ako 5 % alebo jej zníženie.

▼B

Článok 133

1. Nič v tomto nariadení nebráni členským štátom udeliť:

a) oslobodenie podľa Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch z 18. apríla 1961, podľa Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch z 24. apríla 1963, alebo podľa iných konzulárnych dohovorov, resp. podľa Newyorkského dohovoru o zvláštnych misiách,

b) oslobodenie na základe obvyklých privilégií odsúhlasených medzinárodnými dohodami, alebo dohodami ústredí, u ktorých je zmluvnou stranou buď tretia krajina, alebo medzinárodná organizácia, vrátane oslobodení udelených pri príležitosti medzinárodných stretnutí,

c) oslobodenie na základe obvyklých privilégií a imunity odsúhlasených v súvislosti s medzinárodnými dohodami uzatvorenými všetkými členskými štátmi a ustanovujúcimi kultúrne a vedecké inštitúcie, alebo organizácie podľa medzinárodného práva,

d) oslobodenie na základe obvyklých privilégií a imunity odsúhlasených v súvislosti s dohodami o kultúrnej, vedeckej a technickej spolupráci uzatvorenými s tretími krajinami,

e) osobitné oslobodenie zavedené na základe dohôd uzatvorených s tretími krajinami, ktoré stanovujú spoločné opatrenia na ochranu osôb a životného prostredia,

f) osobitné oslobodenie zavedené na základe dohôd uzatvorených s bezprostredne susediacimi tretími krajinami, ktorá je opodstatnená charakterom obchodu s týmito krajinami v pohraničnom pásme,

([1]) Ú. v. ES L 333, 30.11.1978, s. 5.
([2]) Ú. v. ES L 33, 4.2.1984, s. 2.

▼M3

g) oslobodenie od cla v rámci dohôd uzavretých na princípe reciprocity s tretími krajinami, ktoré sú zmluvnými stranami Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (Chicago 1944), na účely uplatňovania Odporúčaní 4.42 a 4.44 v prílohe 9 k tomuto Dohovoru (ôsme vydanie, júl 1980).

▼B

2. Ak sa členský štát mieni stať signatárom medzinárodného dohovoru, ktorý nie je zahrnutý v žiadnom z dohovorov uvedených v odseku 1, musí tento členský štát predložiť Komisii žiadosť o uplatnenie príslušného oslobodenia, pričom predloží Komisii všetky potrebné informácie.

Rozhodnutie o takejto žiadosti sa vykoná v súlade s postupom stanoveným v článku 143 (2) a (3).

3. Predloženie informácií určených v odseku 2 sa nevyžaduje, ak príslušný medzinárodný dohovor ustanovuje udelenie oslobodenia, ktoré nepresahuje obmedzenia uvedené v legislatívnej norme spoločenstva.

Článok 134

▼M3

1. Členské štáty oboznámia Komisiu s colnými ustanoveniami uvedenými v medzinárodných dohovoroch a dohodách podľa článku 133 ods. 1 písm. b), c), d), e), f) a g) a v článku 133 ods. 3, ktoré boli uzavreté po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

▼B

2. Komisia postúpi texty dohovorov a dohôd, ktoré jej boli oznámené v súlade s odsekom 1, ostatným členským štátom.

▼M3

Článok 135

Toto nariadenie nebráni tomu, aby si:

a) Grécko ponechalo osobitný štatút hory Athos, ako to zaručuje Článok 105 gréckej ústavy;

b) Španielsko a Francúzsko ponechalo oslobodenie od cla, vyplývajúce z dohôd z 13. júla 1867, resp. z 22. a 23. novembra 1867, medzi týmito krajinami a Andorrou, a to až dovtedy, kým nenadobudnú účinnosť ustanovenia upravujúce obchodné vzťahy medzi spoločenstvom a Andorrou;

c) členské štáty ponechali oslobodenie od cla do hodnoty 210 ECU, v rozsahu idúcom nad rámec uvedený v článku 47, ktoré tieto členské štáty udelili 1. januára 1983 pre námorníkov obchodného loďstva pri medzinárodných plavbách a cestách;

▼A3

d) úľav na dovoz tovarov na použitie ozbrojených síl alebo sprevádzajúcich civilných zamestnancov alebo na zásobovanie ich jedální, ktoré vyplývajú zo Zmluvy o založení Cyperskej republiky zo 16. augusta 1960, Spojeným kráľovstvom.

▼M3

Článok 136

1. Ak nie je v predpisoch spoločenstva pre príslušnú oblasť ustanovené inak, môžu členské štáty udeliť osobitné oslobodenie od cla ozbrojeným silám, ktoré neslúžia pod vlastnou vlajkou a ktoré sú rozmiestení na ich území na základe medzinárodných dohôd.

2. Ak nie je v predpisoch spoločenstva pre príslušnú oblasť ustanovené inak, toto nariadenie nebráni tomu, aby si členské štáty ponechali oslobodenie od cla pre pracovníkov vracajúcich sa do ich krajiny po

▼M3

pobyte mimo colného územia spoločenstva, ktorý trval minimálne šesť mesiacov a ktorý sa uskutočnil z dôvodu výkonu povolania.

▼B

Článok 139

Toto nariadenie sa uplatní s prihliadnutím na:

a) nariadenie Rady (EHS) č. 754/76 z 25. marca 1976 o colne schválenom určení tovaru vráteného na colné územie spoločenstva ([1]),

b) platné ustanovenia týkajúce sa nákladných priestorov lodí, lietadiel a medzinárodných vlakov,

c) ustanovenia o oslobodeniach zavedených inými aktami spoločenstva.

Článok 140

1. S účinnosťou od dňa uplatňovania tohto nariadenia sa rušia:

a) nariadenie Rady (EHS) č. 1544/69 z 23. júla 1969 o colne schválenom určení tovaru nachádzajúceho sa v osobnej batožine cestujúceho ([2]) v poslednom znení nariadenia (EHS) č. 3313/81 ([3]),

b) nariadenie Rady (EHS) č. 1410/74 zo 4. júna 1974 o colne schválenom určení tovaru dovezeného do voľného obehu v prípade katastrof, ktoré sa udiali na území jedného alebo viacerých členských štátov ([4]),

c) nariadenie Rady (EHS) č. 1818/75 z 10. júla 1975 o poľnohospodárskych clách, náhradných dávkach a iných dovozných poplatkoch platných pre poľnohospodárske produkty a určitý tovar, ktorý je výsledkom ich spracovania, nachádzajúce sa v osobnej batožine cestujúceho ([5]),

d) nariadenie (EHS) č. 1798/75 v poslednom znení nariadenia (EHS) č. 608/82 ([6]),

e) nariadenie Rady (EHS) č. 1990/76 z 22. júla 1976 o colne schválenom určení tovaru dovezeného na skúšky ([7]),

f) nariadenie Rady (EHS) č. 3060/78 z 19. decembra 1978 udeľujúce výnimku z dovozných ciel pre tovar z tretích krajín posielaný v malých zásielkach neobchodnej povahy ([8]) v znení nariadenia (EHS) č. 3313/81 ([9]),

g) nariadenie Rady (EHS) č. 1028/79 z 8. mája 1979 o dovoze tovarových položiek prepotreby telesne postihnutých osôb bez colných sadzieb podľa Spoločného colného sadzobníka ([10]).

2. Odkazy na nariadenia vymenované v odseku 1 sa vykladajú ako odkazy na toto nariadenie.

▼M6

([1]) Ú. v. ES L 89, 2.4.1976, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 191, 5.8.1969, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 334, 21.11.1981, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 150, 7.6.1974, s. 4.
([5]) Ú. v. ES L 185, 16.7.1975, s. 3.
([6]) Ú. v. ES L 74, 18.3.1982, s. 4.
([7]) Ú. v. ES L 219, 12.8.1976, s. 14.
([8]) Ú. v. ES L 366, 28.12.1978, s. 1.
([9]) Ú. v. ES L 334, 21.11.1981, s. 1.
([10]) Ú. v. ES L 134, 31.5.1979, s. 8.

▼B

Článok 144

Odkaz na výbor uvedený v článku 7 nariadenia (EHS) č. 1798/75 sa v tu menovaných nariadeniach nahradzuje odkazom na výbor uvedeným v článku 141 tohto nariadenia:

a) článok 15 nariadenia (EHS) č. 754/76,

b) článok 25 nariadenia Rady (EHS) č. 1430/79 z 2. júla 1979 o vrátení alebo odpustení dovozných alebo vývozných ciel ([1]),

c) článok 10 nariadenia Rady (EHS) č. 1697/79 z 24. júla 1979 o navrátení zaplatených dovozných alebo vývozných ciel, ktoré neboli požadované od osoby povinnej zaplatiť za prepustenie tovaru do colného režimu zaväzujúceho k zaplateniu takýchto ciel ([2]).

Článok 145

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v tretí deň, ktorý nasleduje po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. júla 1984.

Toto nariadenie je záväzné v plnom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

([1]) Ú. v. ES L 175, 12.7.1979, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 197, 3.8.1979, s. 1.

▼M2

PRÍLOHA I

A. **Knihy, publikácie a dokumenty**

Kód KN	Opis
3705	Fotografické dosky a filmy, exponované a vyvolané, iné ako kinematografické filmy:
ex 3705 20 00	— mikrofilmy kníh, detských obrázkových kníh a vymaľovaniek, školských cvičných zošitov (pracovné zošity), krížovkárskych kníh, novín a časopisov, tlačených dokumentov alebo správ neobchodného charakteru a voľných ilustrácií, tlačových strán a reprodukčné odtlačky na výrobu kníh
ex 3705 10 00	— platne pre ofsetovú reprodukciu na výrobu kníh
ex 3705 90 10	
ex 3705 90 90	
4903 00 00	Obrázkové knižky, predlohy na kreslenie alebo maľovanie, pre deti
4905	Kartografické výrobky všetkých druhov, vrátane atlasov, nástenných máp, topografických plánov a glóbusov, tlačené:
	— ostatné
ex 4905 99 00	— — ostatné:
	— mapy, grafy a diagramy pre vedecké odbory ako geológia, zoológia, botanika, mineralógia, paleontológia, archeológia, etnológia, meteorológia, klimatológia a geofyzika
ex 4906 00 00	Architektonické, priemyselné alebo inžinierske plány a výkresy a ich kópie
4911	Ostatné tlačoviny vrátane tlačených obrazov a fotografií:
4911 10	— reklamné a propagačné tlačoviny, obchodné katalógy a podobné výrobky:
ex 4911 10 90	— — ostatné:
	— katalógy kníh a publikácií, ktoré ponúkajú na predaj vydavatelia alebo kníhkupci, ktorí majú sídlo mimo územia Európskych spoločenstiev
	— katalógy filmov, zvukové záznamy alebo iné obrazové a zvukové materiály vzdelávacieho, vedeckého alebo kultúrneho charakteru
	— plagáty na propagáciu turistiky a turistické publikácie, brožúry, sprievodcovia, cestovné poriadky, letáky a podobné publikácie, tiež ilustrované, vrátane tých, ktoré boli vydané súkromnými spoločnosťami s cieľom podpory verejnosti cestovať mimo územia Európskych spoločenstiev, vrátane mikrokópií týchto predmetov ([1])
	— bibliografické informačné materiály poskytované bezplatne ([1])
	— ostatné:
4911 99	— — ostatné:
ex 4911 99 90	— — — ostatné:
	— voľné ilustrácie, tlačené strany a reprodukčné odtlačky na výrobu kníh, vrátane mikrokópií týchto predmetov ([1])
	— mikrokópie kníh, detských obrázkových kníh a vymaľovaniek, školských cvičných zošitov (pracovné zošity), krížovkárskych kníh, novín a časopisov a dokumentov a správ neobchodného charakteru ([1])
	— publikácie určené podporiť verejnosť študovať mimo územia Európskych spoločenstiev, vrátane mikrokópií týchto publikácií ([1])
	— meteorologické a geofyzikálne diagramy
9023 00	Nástroje, prístroje, zariadenia a modely, predurčené na predvádzacie účely (napr. pri vyučovaní alebo na výstavách), nehodiace sa na iné účely:

▼M2

Kód KN	Opis
ex 9023 00 90	— ostatné: — mapy a grafy pre vedecké odbory ako geológia, zoológia, botanika, mineralógia, paleontológia, archeológia, etnológia, meteorológia, klimatológia a geofyzika

([1]) Výnimka sa však nevzťahuje na predmety, na ktorých reklama presahuje 25 % plochy. V prípade publikácií a plagátov na propagáciu turistiky, sa tento percentuálny podiel vzťahuje len na súkromnú obchodnú propagáciu.

B. **Obrazové a zvukové materiály vzdelávacieho, vedeckého alebo kultúrneho charakteru**

Predmety uvedené v prílohe II (A) vyrobené Spojenými národmi alebo niektorou z ich špecializovaných agentúr.

▼M2

PRÍLOHA II

A. **Obrazové a zvukové materiály vzdelávacieho, vedeckého a kultúrneho charakteru**

Kód KN	Opis	Oprávnená inštitúcia alebo ustanovizeň
3704 00	Fotografické dosky, filmy, papier, lepenka a textílie, exponované, ale nevyvolané:	Všetky organizácie (vrátane rozhlasových a televíznych inštitúcií), inštitúcie alebo združenia, ktoré sú príslušnými orgánmi členských štátov schválené dovážať tento materiál s oslobodením od cla
ex 3704 00 10	— Dosky a filmy:	
	— kinematografický film, pozitívny, vzdelávacieho, vedeckého alebo kultúrneho charakteru	
ex 3705	Fotografické dosky a filmy, exponované a vyvolané, iné ako kinematografické filmy:	
	— vzdelávacieho, vedeckého alebo kultúrneho charakteru	
3706	Kinematografické filmy, exponované a vyvolané, tiež obsahujúce zvukový záznam alebo obsahujúce len zvukový záznam:	
3706 10	— V šírke 35 mm alebo väčšej:	
	— — Ostatné:	
ex 3706 10 99	— — — Ostatné pozitívne:	
	— filmové spravodajstvá (so zvukovým záznamom alebo bez) zobrazujúce udalosti aktuálnej spravodajskej hodnoty v čase dovozu a dovážané maximálne v dvoch kópiách na účely kopírovania	
	— archívny filmový materiál (so zvukovým záznamom alebo bez) určený na použitie v súvislosti s filmovým spravodajstvom	
	— zábavné filmy určené najmä pre deti a mládež	
	— ostatné filmy vzdelávacieho, vedeckého alebo kultúrneho charakteru	
3706 90	— Ostatné:	
	— — Ostatné:	
	— — — Ostatné pozitívne:	
ex 3706 90 51 ex 3706 90 91 ex 3706 90 99	— filmové týždenníky (so zvukovým záznamom alebo bez neho) zobrazujúce udalosti aktuálnej spravodajskej hodnoty v čase dovozu a dovážané maximálne v dvoch kópiách na účely kopírovania	
	— archívny filmový materiál (so zvukovým záznamom alebo bez neho) určený na použitie v súvislosti s filmovým týždenníkom	
	— zábavné filmy určené najmä pre deti a mládež	
	— ostatné filmy vzdelávacieho, vedeckého alebo kultúrneho charakteru	
4911	Ostatné tlačoviny, vrátane tlačených obrazov a fotografií:	
	— Ostatné:	
4911 99	— — Ostatné:	
ex 4911 99 90	— — — Ostatné:	
	— mikrokarty alebo iné médiá na uchovávanie informácií používané informačnými	

▼M2

Kód KN	Opis	Oprávnená inštitúcia alebo ustanovizeň
	a dokumentačnými službami vzdelávacieho, vedeckého alebo kultúrneho charakteru — nástenné mapy určené výhradne na predvádzanie a vzdelávanie	Všetky organizácie (vrátane rozhlasových a televíznych inštitúcií), inštitúcie alebo združenia, ktoré sú príslušnými orgánmi členských štátov schválené dovážať tento materiál s oslobodením od cla
ex 8524	Gramofónové platne, magnetické pásky a iné nahrané médiá na záznam zvuku alebo na podobné záznamy, vrátane matríc a galvanických odtlačkov na výrobu platní, ale okrem výrobkov Kapitoly 37: — vzdelávacieho, vedeckého alebo kultúrneho charakteru	
ex 9023 00	Nástroje, prístroje, zariadenia určené na predvádzacie účely (napr. pri vyučovaní alebo na výstavách), nehodiace sa na iné účely: — predlohy, vzory a nástenné mapy vzdelávacieho, vedeckého a kultúrneho charakteru určené výhradne na predvádzanie a vzdelávanie — makety alebo zobrazenia abstraktných pojmov ako sú molekulárne štruktúry alebo matematické vzorce	
Rôzne	Hologramy na laserovú projekciu Multimediálne súpravy Materiály pre programové vyučovanie, vrátane materiálov v súpravách s príslušnými tlačenými materiálmi	

B. **Zbierkové predmety a umelecké diela vzdelávacieho, vedeckého a kultúrneho charakteru**

Kód KN	Opis	Oprávnená inštitúcia alebo ustanovizeň
Rôzne	Zbierkové predmety a umelecké diela, ktoré nie sú určené na predaj	Galérie, múzeá a iné inštitúcie ktoré sú príslušnými orgánmi členských štátov splnomocnené dovážať tento materiál s oslobodením od cla

▼**M2**

PRÍLOHA III

Kód KN	Opis
4911	Ostatné tlačoviny vrátane tlačených obrazov a fotografií:
4911 10	— Reklamné a propagačné tlačoviny, obchodné katalógy a podobné výrobky:
ex 4911 10 90	— — Ostatné:
	— určené pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
4911 91	— Ostatné:
	— — Obrazy, ilustrácie a fotografie:
	— — — Ostatné:
ex 4911 91 91	— — — — Obrazy a výkresy:
	— určené pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
ex 4911 91 99	— — — — Fotografie:
	— určené pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
4911 99	— — Ostatné:
ex 4911 99 90	— — — Ostatné:
	— určené pre nevidiacich a čiastočne vidiacich

▼M2

PRÍLOHA IV

Kód KN	Opis
4802	Nenatieraný papier a lepenka druhov používaných na písanie, tlačenie alebo na iné grafické účely a neperforované papierové dierne štítky a dierne pásky, v kotúčoch alebo pravouhlých (vrátane štvorcových) listoch akéhokoľvek rozmeru, iný ako papier položky 4801 alebo 4803; ručný papier a lepenka:
	— Ostatný papier a lepenka neobsahujúce vlákninu získanú mechanickým postupom, alebo z ktorých celkového zloženia vlákniny netvorí obsah tejto vlákniny viac ako 10 % hmotnosti:
ex 4802 52 00	— — s plošnou hmotnosťou 40 g/m^2 alebo viac, ale nie viac ako 150 g/m^2
	— slepecký papier
4802 53	— — s plošnou hmotnosťou viac ako 150 g/m^2:
ex 4802 53 90	— — — Ostatné:
	— slepecký papier
4802 60	— Ostatný papier a lepenka, ktorých celkového zloženia vlákniny tvorí viac ako 10 % hmotnosti vlákniny získanej mechanickým postupom:
ex 4802 60 90	— — Ostatné:
	— slepecký papier
4805	Ostatný nenatieraný papier a lepenka, v kotúčoch alebo listoch:
4805 60	— Ostatný papier a lepenka s plošnou hmotnosťou 150 g/m^2 alebo menšou:
ex 4805 60 90	— — Ostatné:
	— slepecký papier
4805 70	— Ostatný papier a lepenka s plošnou hmotnosťou viac ako 150 g/m^2, ale menšou ako 225 g/m^2:
ex 4805 70 90	— — Ostatné:
	— slepecký papier
4805 80	— Ostatný papier a lepenka s plošnou hmotnosťou 225 g/m^2 alebo viac:
ex 4805 80 90	— — Ostatné:
	— slepecký papier
4823	Ostatný papier, lepenka, buničitá vata a pásy splstených buničinových vlákien, narezané na určité rozmery alebo do tvaru; ostatné výrobky z papieroviny, papiera, lepenky, buničitej vaty alebo pásov splstených buničinových vlákien:
	— Ostatný papier a lepenka druhov používaných na písanie, tlačenie alebo iné grafické účely:
4823 59	— — Ostatné:
ex 4823 59 90	— — Ostatné:
	— slepecký papier
ex 6602 00 00	Palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičíky a podobné výrobky:
	— biele palice pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
ex 8469	Písacie stroje a stroje na spracovanie textu:
	— upravené na použitie pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
ex 8471	Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté:
	— zariadenie na mechanickú tvorbu slepeckého písma a záznamového materiálu pre nevidiacich

▼M2

Kód KN	Opis
ex 8519	Gramofóny, tiež prenosné, gramofónové šasi, kazetové prehrávače a iné zvukové reprodukčné prístroje, bez zariadenia na záznam zvuku:
	— gramofóny a kazetové prehrávače špeciálne určené alebo upravené pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
ex 8524	Gramofónové platne, pásky a iné nahrané médiá na záznam zvuku alebo na podobné záznamy, vrátane matríc a galvanických odtlačkov na výrobu platní, ale okrem výrobkov kapitoly 37:
	— zvukové knihy
	— magnetické pásky a kazety na záznam slepeckého písma a zvukové knihy
9013	Výrobky s tekutými kryštálmi, ktoré nie sú špecifikované v iných položkách; lasery, iné ako laserové diódy; ostatné optické prístroje a nástroje, inde v tejto kapitole nešpecifikované alebo nezahrnuté:
ex 9013 80 00	— ostatné zariadenia, prístroje a nástroje
	— zväčšovače televízneho obrazu pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
9021	Ortopedické pomôcky, vrátane bariel, liečebných a chirurgických pásov a bandáží; dlahy a iné pomôcky na liečenie zlomenín; umelé časti tela; načúvacie pomôcky a iné zariadenia nosené alebo dopravované na tele alebo sú v tele implantované, na kompenzovanie chyby alebo neschopnosti:
9021 90	— Ostatné
ex 9021 90 90	— — Ostatné:
	— elektronické orientátory a prístroje na detekciu prekážok pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
	— zväčšovače televízneho obrazu pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
	— elektronické čítacie zariadenia pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
9023 00	Nástroje, prístroje, zariadenia a modely, predurčené na predvádzacie účely (napr. pri vyučovaní alebo na výstavách), nehodiace sa na iné účely:
ex 9023 00 90	— Ostatné:
	— vyučovacie pomôcky a prístroje špeciálne určené pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
ex 9102	Náramkové hodinky, vreckové hodinky a ostatné hodinky, vrátane stopiek, iné ako položky 9101:
	— slepecké hodinky s puzdrom z iných, ako zo vzácnych kovov
9504	Potreby na lunaparkové a spoločenské hry, vrátane biliardov, špeciálnych stolov pre herne a automatické zariadenia do kolkární:
9504 90	— Ostatné:
ex 9504 90 90	— — Ostatné:
	— stolové hry a príslušenstvo špeciálne upravené na použitie pre nevidiacich a čiastočne vidiacich
Rôzne	Ostatné predmety špeciálne upravené na vzdelávací, vedecký alebo kultúrny rozvoj nevidiacich a čiastočne vidiacich